



María Teresa Labroca Ravelino, que fue arrestada el lunes por la policía uruguaya. A la izquierda como era antes y a la derecha como es ahora. La policía dice que es una de las líderes de las guerrillas urbanas de los tupama-

ros y que tomó parte en un golpe a un casino y al Hotel San Rafael, robos valorados en doscientos mil dólares. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

# De nuevo en marcha el Mercado Común con cuatro países

Muy complacido se mostró el Canciller Lic. Gonzalo Facio, a quien entrevistamos anoche en el Aeropuerto Internacional El Coco, a su regreso de Guatemala, donde asistió a la Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores.

"En la reunión del lunes, que se inició a las doce del día y se prolongó hasta las diez de la noche, se llegó a un acuerdo completo sobre la política por seguir respecto al Mercado Común Centroamericano, y se tomaron otros acuerdos importantes".

"En la citada reunión no estuvo presente el Canciller de Honduras, a quien se le invitó, no así el Embajador de ese país en Guatemala, quien asistió al finalizar las deliberaciones".

"Los Ministros de Relaciones Exteriores instamos a los Ministros de Economía de los países del área para que se reúna el Consejo Económico, en fecha que no ha sido aún señalada", agregó el Lic. Facio Segreda.

Los aspectos esenciales de la siguiente declaración fueron dados a conocer en forma exclusiva por LA REPUBLICA.

(Pasa a la Pág. 11)

Sólo intereses de un periodo son deducibles

(Texto en Pág. 6)

# LA REPUBLICA

Año XX - N° 6365 - San José, Costa Rica - Miércoles 13 de Enero de 1971 - Precio: ₡ 0.30

## Existe absoluta normalidad en todo el país: Figueres

- La atmósfera nacional llena de rumores. Pero no son ciertos
- En la zona bananera se busca un acuerdo obrero patronal
- El mercado común con cuatro miembros no sirve en carrera larga
- Honduras no está en actitud hostil
- Nivelación del presupuesto se debe a Barahona
- No se declaró non grato a funcionario americano
- No hay sustituto para Coto Albán

## Industriales analizarán problemas con Honduras

La Cámara de Industrias está organizando una reunión con todos los industriales que tengan problemas de exportación con Honduras con el objeto de analizarlos y buscar el medio más eficaz de darles solución a efecto de que el comercio siga manteniéndose aún dentro de las restricciones impuestas por ese país.

A esta reunión serían invitados el Ministro y el Viceministro de Industria y Comercio con el propósito de que ellos puedan conocer dichos problemas y a la vez, sugerir los medios por utilizar a fin de resolver tales dificultades, lo mismo que intervenir en el caso de que lo estimen conveniente.

La fecha de esta reunión, dijo un vocero de la Cámara, no ha sido fijada todavía porque se está convocando a aquellos industriales que han tenido problemas en sus exportaciones a Honduras para saber el número de ellos. Una vez que este dato se conozca se podrá establecer la fecha en que se celebraría la mencionada reunión.

El señor Presidente de la República, a solicitud de los periodistas que atienden las noticias de la Casa Presidencial, dio una declaración concreta sobre los rumores relativos a golpes de Estado que han circulado en los últimos días. "Confirmando", dijo, "que la atmósfera nacional ha estado llena de rumores en ese sentido... Pero la situación en todo el país es de absoluta normalidad".

"El Ministerio de Seguridad Pública ha procurado investigar cada rumor, prever cualquier posibilidad de falta de orden, y en fin, estar vigilante como es lo normal, para las autoridades de la República. Pero no se ha encontrado nada alarmante.

"Acabamos de hablar con todas las bases, y con todos los puntos de observación, y reina normalidad en todo el territorio nacional a esta hora —6 de la tarde—.

Por otra parte, agregó, "no se ha capturado ningún barco en Punta Llorona". "Se han visto navegando a lo largo de la costa del Pacífico dos barcos: el Atlántic-Guayaquil, y el Wal-

(Pasa a la Pág. 7)

Exoneración de bodegaje a comercio en Limón

(Texto en Pág. 7)

## Compra irregular de maíz denuncia C. N. P. a Contraloría

El Consejo Nacional de Producción (CNP) pidió a la Contraloría General de la República investigar la compra directa de diez mil toneladas largas de maíz amarillo a granel por un costo total de ochocientos cinco mil seiscientos cuarenta y seis dólares y cincuenta y un centavos, sin incluir los demás gastos, accesorios consiguientes.

Según funcionarios del CNP cuando los nuevos directores se hicieron cargo de sus funciones, se encontraron con que en fecha anterior se había hecho la compra, prescindiéndose del requisito de licitación pública.

(Pasa a la Pág. 10)

## Tesis de "La República" en editorial es acertada

Expresó el Ministro Carlos Manuel Castillo que la tesis editorial de LA REPUBLICA sobre problemas importantes y problemas urgentes en Centroamérica, expuesta en la edición de ayer, es acertada.

(Pasa a la Pág. 6)

## Periodistas y diputados irán hoy a "Murciélagos"

Periodistas y diputados irán hoy a la Hacienda El Murciélagos, propiedad de los Somoza, a investigar detalles sobre una presunta base de adiestramiento de cubanos para invadir a Cuba.

El recorrido se hará a solicitud de la Comisión Legislativa nombrada para investigar el caso. A las 7 de la mañana, partirán en avioneta de la Sección Aérea de Seguridad Pública hacia Guanacaste.

(Pasa a la Pág. 5)





El féretro del policía José Leandro Villalbo, asesinado por los tupameros en la madrugada del lunes, es socado de la Jefatura de Policía. Lo transportan, con traje y corbata, el Ministro del Interior, General Antonio Francesc (izquier-

do). En segundo plano, el Jefe de Policía Alfredo Rivero. Los demás son personas no identificadas. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

## Cese de fuego entre jordanos y palestinos

Por Elías Antar

AMMAN, (AP) — El gobierno jordano y las guerrillas palestinas anunciaron ayer que habían acordado un cese del fuego después de cinco días de lucha, pero fuertes tiroteos estallaron en Ammán escasamente una hora después de que el acuerdo había sido anunciado.

Armas de grueso calibre, morteros y ametralladoras pesadas abrieron fuego en diversas áreas de la ciudad, pero no se pudo precisar quién inició los disparos. Al caer la noche habían cesado casi por completo.

Los habitantes de la capital jordana obedecieron un toque de queda que se impusieron a sí mismos durante la mayor parte del día. Las tiendas fueron cerradas, las calles estaban desiertas y no había ningún tráfico

de vehículos.

El gobierno denunció que las guerrillas habían abierto el fuego contra un puesto policial cerca de una vieja ciudadela romana en la ciudad. Algunos proyectiles de artillería cayeron sobre casas vecinas matando a dos mujeres e hiriendo a otra.

Se efectuaron otros ataques contra puestos de policía en varias áreas, y un policía fue herido en un intercambio de disparos en la principal calle

de la capital, según informó el gobierno.

Las guerrillas emitieron una declaración en Beirut alegando que tropas gubernamentales, apoyadas por tanques, habían atacado bases guerrilleras en el norte de Jordania causando cierto número de bajas. Alegaron que cuatro tanques del ejército habían sido destruidos por los defensores. Sin embargo no mencionaron los incidentes en Amman.

## Esperan que Brasil no insista más sobre los precios de café

Por Francisco Silva

RIO DE JANEIRO, (AP) — Se espera que Brasil informe a otras naciones productoras de café, durante una conferencia que se inició ayer aquí, que no continuará sus esfuerzos individuales por mantener los niveles de precios internacionales del producto.

Los delegados brasileños encabezados por Mario Penteado de Faria e Silva, Presidente del Instituto Brasileño del Café (IBC), de finirán la posición brasileña frente a la actual situación mundial del café.

Se espera también que Brasil anuncie una nueva política cafetera después de la reunión, que deberá terminar mañana jueves.

Ya se han producido algunos contactos entre De Faria e Silva y el jefe de la delegación colombiana, Arturo Gómez Jaramillo, pero no se conocen detalles.

Los delegados de nueve naciones han evitado hacer comentarios sobre sus posiciones en la reunión. Sin embargo, algunos han comentado sobre la situación cafetera de sus países. La mayoría de los delegados ha criticado las cuotas fijadas por la organización internacional de café, alegando que son demasiado altas.

Brasil, solicitaría, según se es

pera, el apoyo de los demás productores para disciplinar el mercado. Observadores dicen que el presidente del IBC analizaría la política cafetera del Brasil desde la creación del acuerdo internacional del café, haciendo notar que fue el único país productor que luchó por la estabilización de los precios, por la utilización de las existencias, erradicación de cafetos, diversificación de cosechas y control del suministro.

Sin embargo, se cree que el delegado brasileño anunciará también que ha sido cambiada la política brasileña de apoyo a los precios. Se solicitaría a los demás productores examinar la posibilidad de aceptar multilateralmente un plan de acción que se someterá más tarde a la

organización Internacional del café (ICO) con sede en Londres.

También se anunciaría que las actuales reservas oficiales de café ofrecen limitadas garantías de comercialización, y que se espera que la próxima cosecha cafetera no exceda los 23 millones de sacos, de acuerdo a los más optimistas estimativos.

De esta manera, aceptaría la continuación del acuerdo internacional continuando tratando de ajustarlo a las condiciones del mercado, pero también adoptaría acciones independientes y aisladas, si fueren necesarias, y si no pudiera obtener la solidaridad de los demás productores en la conferencia.

Los nueve países representados en la reunión son: Colombia, México, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Uganda, Etiopía, la Costa de Marfil y Portugal que representan un 87 por ciento del café que se produce en el mundo. Brasil y Colombia representan entre los dos, un cincuenta por ciento de la producción mundial.

La reunión fue programada para ser inaugurada a las 9 a.m. de ayer pero fue demorada por seis horas debido a la demora en la llegada de los delegados de la Costa de Marfil.

Cerca de 35 personas, en total, toman parte, y se efectúa en el hotel Gloria. Los delegados por Costa Rica son: Antonio Orlich, Alvaro Jiménez, José Raventós y Luis Castro.

## USA en el Convenio Internacional del Café

WASHINGTON, (AP). — El presidente Nixon sancionó ayer la ley que permite la participación de los Estados Unidos en convenio internacional del café hasta el 30 de junio de este año.

La autorización legal había caducado el 30 de setiembre, pero la administración mantuvo la participación en forma provisional.

Nixon pidió al congreso que se la extendiera por otros tres años pero debido a las dificultades en la cuestión de la colocación del café instantáneo brasileño en el mercado local el congreso accedió solamente a darla hasta mediados de este año.

La legislación requiere que Nixon informe al congreso para el primero de abril acerca del efecto que ha tenido el acuerdo de café en sus ocho años de vigencia.

De particular interés para el congreso es lo que dirá el informe sobre la controversia que los Estados Unidos han tenido con Brasil durante varios años sobre la importación de café soluble.

Los Estados Unidos han exhortado a Brasil a que aumente su impuesto sobre el café soluble de 13 a 30 centavos para compensar lo que se ha calificado de "discriminación" contra los elaboradores de café norteamericanos. Brasil ha dicho que rehusará considerar cualquier aumento.

Wilbur D. Mills, presidente del comité de medios y arbitrios de la cámara, declaró que no considerará ninguna prolongación posterior del acuerdo a menos que se ponga fin a la sujeta discriminación brasileña.

## Cancelan operaciones de Cía. de USA en Bolivia

Por Harold Olmos

LA PAZ, (AP) — En una ratificación de su línea izquierdista después de haber aplastado un complot subversivo, el gobierno canceló las operaciones en Bolivia de la "International Metal Processing Corporation", con sede en Dallas, Texas.

El decreto respectivo, que organiza una comisión para indemnizar a la empresa cuyas inversiones son de aproximadamente cuatro millones de dólares, fue dictado ayer en la madrugada.

Algunas horas antes, ante una concentración de varios miles de obreros, especialmente de las minas de estaño, el Presidente General Juan José Torres había prometido "una medida importante dentro de los años de liberación del pueblo boliviano".

La Internacional Metal Processing Corp. (IMPC) trabaja en Bolivia explotando los residuos de más de setenta años de extracción de estaño, en virtud de una ley aprobada en julio de 1967.

Esos residuos habían formado pequeños cerros, debido a los métodos utilizados en el país que no permitían una total recuperación del estaño extraído de las minas. Eran considerados, además una especie de reserva que no podía ser explotada mientras las cotizaciones

de mercado internacional no garantizaran una producción rentable.

"IMPC" comenzó sus operaciones extractivas en enero de 1968. A fines del año pasado instaló una draga para mover los residuos, realizando una inversión de 300 mil dólares. Para este año proyectaba invertir dos millones de dólares más.

Un portavoz de la compañía dijo que "esperamos que la comisión indemnizadora determine el pago de todas nuestras inversiones".

Esta es la segunda vez en menos de dos años que en Bolivia son afectadas inversiones norteamericanas. En octubre de 1969 fue nacionalizada la empresa Gulf Oil. Casi un año después se llegó a un acuerdo con la compañía para pagarle, en 20 años, una indemnización de 78.6 millones de dólares, a partir de 1973.

La comisión indemnizadora formada por el decreto de ayer en la madrugada deberá fijar en un plazo de treinta días el monto a pagarse a la "IMPC."

## En la mañana partirán a Chile los 70 prisioneros

RIO DE JANEIRO, (AP)—Funcionarios de la Embajada chilena dijeron anoche que la Cancillería Brasileña les había informado que el avión que llevará a Santiago a los setenta prisioneros cuya liberación exigen los secuestradores del embajador suizo Giovanni Bucher no saldrá antes de las diez de la mañana de hoy.

Los funcionarios chilenos agregaron que serían informados por adelantado acerca de la hora de partida del avión para Santiago.

La partida de los prisioneros a Chile sería el detalle final que allanaría el camino para la liberación del diplomático suizo.

Únicamente un anuncio formal del Gobierno brasileño se necesitaba para la salida del Boeing 707 de la empresa Varig.

### LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22  
Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130  
Servicios de The Associated Press; King Features  
Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante internacional  
Joshua B. Powers, Inc., 551 Fifth Avenue, New York  
Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

SE NECESITAN CIRCULADORES  
CON  
BICICLETA.  
LA REPUBLICA

**RESULTADO  
DEL SORTEO**

**su hogar  
soñado...**

**se lo da café  
DORADO!**

**ACCION FAVORECIDA**

**SERIE**

**NUMERO**

**162 908**

El dueño de esta acción es el feliz ganador de la preciosa casa que regala Café Dorado.

El sorteo se verificó ayer martes 12 de enero de 1971 en las oficinas de El Dorado Limitada, ante el Licenciado José Alberto Mazariegos, Alcalde Cuarto Penal, altos personeros de la compañía y numeroso público asistente.

# Denuncian subversión en el sur de Chile

Por Eduardo Gallardo

SANTIAGO DE CHILE, (AP) — Un funcionario gubernamental reiteró ayer una denuncia sobre presuntos planes subversivos y acumulación de armas por parte de terratenientes en el sur del país.

El abogado Manuel Irrazábal, del Ministerio del Interior, alegando ante la Corte Suprema en representación del gobierno, dijo que en una hacienda de la convulsionada provincia de Cautín está acumulada una gran cantidad de ametralladoras de mano adquiridas en la Argentina, cada una de las cuales tiene un valor de 3.000 escudos (200 dólares).

Dijo que además de las armas, los "terratenientes tienen aeródromos privados en muchos de sus fundos".

Irrazábal repitió su denuncia al concurrir al máximo tribunal judicial para representar al gobierno en el caso de un grupo de agricultores que están enjuiciados por haber desalojado a balazos a campesinos que ocupan ilegalmente sus tierras.

Simultáneamente, el diario de gobierno "La Nación" denunció ayer con grandes títulos, la existencia de una "conspiración derechista" que incluiría planes para asesinar a personas prominentes del país.

La mayoría de los diarios izquierdistas adictos al gobierno incluyeron en sus ediciones de ayer informaciones y comentarios sobre presuntas actividades subversivas de círculos de la derecha.

Irrazábal al hacer sus afirmaciones reiteró una denuncia presentada ante el mismo tribunal, en el sentido de que los empresarios agrícolas asociados en un grupo denominado "los amigos", están implicados en una conspiración contra el gobierno.

Mencionó entre los implicados a los agricultores Mariano Del Pico, Orlando Sandoval Leiva, Daniel Gómez Briones, Ignacio Mellina Jiménez y Arturo Palabaf. Todos ellos, aparentemente, son de la provincia de Cautín, a 750 kilómetros al sur de Santiago, que en los últimos meses ha sido convulsionada por una ola de ocupaciones ilegales

de tierras por campesinos e indígenas descontentos.

El propio presidente Salvador Allende visitó la provincia. En vista de la tensa situación, el ministro de agricultura, Jacques Chonchol, trasladó allí sus oficinas durante todo el mes de enero.

Mientras tanto "La Nación", denunció ayer que "la derecha oligárquica y monopolista, con la colaboración del sector reaccionario de la democracia cristiana, se hallan embarcadas en una nueva aventura sediciosa".

Dice que "Se atentaría contra la vida de personajes destacados a fin de imputar esos crímenes a elementos de izquierda".

Dice que se han detectado reuniones en las oficinas de un conocido abogado de Santiago, al que no identifica, pero advierte que la policía está informada de la supuesta conspiración.

Atribuye "relevante influencia" a un grupo denominado "ne entreguemos a Chile, (NECH)".

El artículo se queja también de las informaciones de la prensa de oposición a las que atribuye el objetivo de "dar las sensaciones de inquietud, de caos, de carencia de autoridad".

El presidente Allende, en un discurso ante una asamblea de su coalición gubernamental, pronosticó el viernes pasado serias dificultades para su gobierno, pero advirtió que "a la violencia reaccionaria, responderemos con la violencia revolucionaria". Allende dijo que cumplirá su

programa "pase lo que pase, su ceda lo que suceda".

Casi sin excepción, los diarios adictos al gobierno incluyeron ayer en sus ediciones denuncias sobre supuestas conspiraciones derechistas.

El diario "Puro Chile", uno de los más fervorosos partidarios del gobierno, incluye una columna titulada "alerta a la sedición".

El diario también dedica su principal editorial a formular un llamado a la "movilización de masas contra la sedición de rechista".

"El siglo", órgano oficial del partido comunista base de la coalición gobiernista, califica también de "plan muy sospechoso", las informaciones de diarios de oposiciones sobre conflictos sociales surgidos en algunos puntos del país.

# Tanques de Hussein en territorio jordano

TERRITORIO SIRIO ocupado por Israel, (AP) — Los tanques del Rey Hussein conquistaron ayer una amplia faja de territorio en el Norte de Jordania previamente controlada por los guerrilleros palestinos y obligaron a sus defensores a huir hacia Siria, según informaron testigos presenciales israelíes.

La batalla duró la mayor parte del día en el sector noroeste de Jordania que limita con el Sur de las alturas de Golán ocupadas por Israel.

Los testigos vieron la lucha desde las alturas cerca de la frontera. Se vio a los tanques jordanos avanzar hacia los poblados de Selsam y Agraba, que hasta ayer habían sido puntos fuertes de las guerrillas.

Los tanques penetraron en las poblaciones y dispararon ráfagas de ametralladora contra las casas. Se vio cómo los ocupantes de algunas de ellas salían y eran colocados en camiones. Parecían ser guerrilleros.

Veintenas de otros guerrilleros corrieron hacia la frontera siria, desde el territorio sirio, cohetes y morteros eran disparados contra los tanques jordanos.

Uno de los tanques fue alcanzado y estalló en llamas. Muertes y heridos podían ser vistos caídos en el campo.

Los testigos, estacionados a casi dos kilómetros de la zona

de batalla, no pudieron precisar si los caídos eran palestinos o jordanos. La lucha abarcó un radio de ocho kilómetros. Fue parte de la campaña del ejército jordano para desalojar a los guerrilleros de Jordania.

Por la tarde amainó la lucha en la región ahora bajo control militar.

La captura de la zona significa que toda la frontera jordana con Israel está ahora en manos del gobierno, haciendo difícil para los guerrilleros atacar territorio israelí sin permiso del ejército, dijeron los testigos.



# Inglés secuestrado con "algunos problemas"

MONTEVIDEO, (AP). — Los guerrilleros urbanos tupamaros que el viernes secuestraron al embajador británico Geoffrey Jackson hicieron ayer llegar a las autoridades su segundo mensaje, para informar que el diplomático tiene "algunos problemas".

Según la información difundida por el vespertino "Acción", los tupamaros escogieron como método para la entrega del mensaje a un correo a quien obligaron a llevarlo hasta la misma casa de gobierno, a cuya guardia lo entregó.

El mensaje da cuenta de que los tres extranjeros en poder de los extremistas se encuentran "en la cárcel del pueblo" mientras el estado de salud del Cónsul brasileño Aloysio Mares Dias Gomide y el Agrónomo norteamericano Claude L. Fly es bueno, el embajador Jackson "tiene algunos problemas".

Según el vespertino los presuntos tupamaros amenazaron con amenazas a José María Núñez Hernández, de 25 años, para que llevara el mensaje dentro de una caja de cartón a los custodios de la casa de gobierno.

Los guardias, sospechando alguna trampa, lo detuvieron y lo llevaron a una comisaría donde fue abierta la caja, en la que apareció un papel escrito a mano en gruesos caracteres que indicaba que el embajador británico tendría algunos problemas no bien definidos.

Se estimaba que la referencia podría ser algún golpe que recibió cuando fue secuestrado. Se recuerda que el embajador ha sufrido algunas dolencias cardíacas que pueden haberle recurrido por el percance.

La policía por el momento no dijo nada sobre el presunto comunicado mientras que el ocasional "mensajero" se reponía de un ataque que sufrió luego de haber vivido esos momentos, según dice "Acción".

# Estudiantes se apoderaron de Embajada de Jordania en Chile

SANTIAGO DE CHILE, (AP) — Alrededor de 15 estudiantes "simpatizantes con la causa palestina", se apoderaron ayer de la Embajada de Jordania en Santiago manteniendo como rehenes a dos funcionarios diplomáticos y una secretaria.

Un vocero del grupo dijo que "no abandonaremos el local ni permitiremos la salida de los dos diplomáticos, hasta que se dé la orden 'de cese del fuego en Jordania'". Protestan por la represión por las fuerzas del Rey Hussein, de los comandos guerrilleros palestinos.

Los dos diplomáticos mantenidos como rehenes son el encargado de negocios Anton Naber y el Cónsul Yahya Abu Gashaleh. La secretaria no fue identificada.

El informante aseguró que

"ambos están en perfectas condiciones" la representación diplomática funciona en un pequeño apartamento cerca del centro de la ciudad. Es la segunda vez que la Embajada es ocupada. La anterior ocurrió en agosto de 1970.

El vocero, que rehusó identificarse dijo a The Associated Press en una entrevista telefónica que "fue un acto absolutamente pacífico y ninguno de nosotros está armado".

Dijo que no pertenecen a ninguna organización en especial, sino que "somos simpatizantes de la causa palestina que protestamos por la masacre del pueblo palestino por el gobierno jordano coaligado con la reacción israelí".

Se le preguntó si el encargado de negocios podría acercarse al teléfono para contestar algunas preguntas, y el hombre respondió: "Lo siento. En este momento no podemos permitirlo".

El vocero dijo que hasta ahora no han tenido ningún contacto con las autoridades chilenas. La policía no había desplegado personal hasta el lugar.

Anunció que en el curso de la tarde podría haber un comunicado del grupo.

Advirtió que no se permitiría el ingreso de periodistas "ni de nadie" en el lugar.

El gobierno chileno no comentó de inmediato el incidente.

# Chile adquirió de Cuba 30 mil toneladas de azúcar

SANTIAGO DE CHILE, (AP) — El gobierno de Chile adquirió 30.000 toneladas de azúcar sin refinar en Cuba, según

se anunció oficialmente ayer.

Una primera partida de 20.000 toneladas está siendo cargada en los barcos cubanos "Zaira" y "June", y debe llegar a refinerías chilenas a fines del presente mes.

Chile y Cuba restablecieron relaciones diplomáticas y culturales el 12 de noviembre pasado, nueve días después que asumió el mando el presidente Salvador Allende.

No se dio a conocer el valor de la operación comercial, la primera que se realiza desde el restablecimiento de relaciones.

Mario García Inchaurregui, el nuevo embajador cubano, llegó ayer a Chile y presentará credenciales a Allende el jueves próximo.



# Vascos condenados llevados a diferentes prisiones

MADRID, (AP) — Los dieciséis vascos juzgados el mes pasado por un tribunal militar en Burgos, incluyendo seis sentenciados a pena de muerte conmutada por el General Francisco Franco, han sido llevados a diferentes prisiones para servir sus periodos de sentencia.

Según fuentes informadas aquí, los 16, entre ellos tres mujeres, salieron el lunes en camionetas, escoltadas por guardias civiles.

Las dos mujeres fueron llevadas a la prisión central en Alcalá de Henares cerca de Madrid, y los hombres que incluyen dos sacerdotes católicos, a varias prisiones al sur de España.



## Periodistas y diputados irán hoy a "Murciélago"

Viene de la página PRIMERA

La comitiva está formada por cuatro diputados y cuatro periodistas, quienes realizarán un reconocimiento aéreo de la zona. Además, en dos jeeps se hará una inspección en la hacienda.

El Ministro de Seguridad, Sr. Fernando Valverde V., dijo ayer a LA REPUBLICA que su despacho le había prestado toda la colaboración del caso a

la Asamblea Legislativa.

Como se ha informado, en la región se encuentra una patrulla del Gobierno investigando el asunto. Datos en poder de Seguridad sobre la información del movimiento armado, emanada de Washington, indican que son negativos.

Por otra parte, el Ministro Valverde reveló que ayer regresaron a esta capital los oficiales de la Fuerza Pública, que estaban en Zona Sur del

pais.

Al respecto el vocero manifestó que se había concluido la investigación sobre los dos barcos "fantasmas" que se descubrieron en las cercanías de la Península de Osa.

El Gobierno sigue sosteniendo que, al parecer se trata de algún contrabando. Sin embargo, los rumores son también sobre un probable movimiento armado o desembarco de hombres, en un sitio próximo a Pun

ta Llorona.

"Esta investigación está finalizada y ya pueden estar tranquilos", expresó sonriendo don Fernando Valverde.

Otras informaciones indican que se han dejado órdenes determinantes a las autoridades del Sur para que reporten cualquier movimiento sospechoso, por medio de la Central de Comunicaciones de Seguridad.

Finalmente, a una pregunta de LA REPUBLICA el Minis-

tro Valverde señaló que era falso que el diputado Gonzalo Segares García le pidiera guardias civiles armados para controlar una huelga a punto de estallar en la Zona Sur entre los trabajadores y la Compañía Bananera.

Reveló en concreto el Sr. Valverde Vega que el diputado sólo lo había enterado de la situación y que además le informó que el asunto estaba casi concluido.



De sabor tan exquisito que no queda ni un poquito..!

Sirva, a toda la familia, la nueva sopa Continental, Crema de espárragos. Verá cómo les gusta!

con el sabor cabal...

de sopas **Continental**



# Debate para creación del IFAM inició la Asamblea

La Asamblea Legislativa inició ayer el primer debate, sobre el proyecto de creación del Instituto de Asesoría y Fomento Municipal.

No llegó a aprobarse en esta fase, sino que apenas se conocieron, rechazaron y aprobaron las siguientes mociones:

Dej diputado Arroyo Cordero, para que en la Directiva del IFAM figure el Ministro de Transportes, lo que implica reforma al art. 7º del proyecto y que fue aprobada. Otra moción del mismo diputado para reformar el artículo 8º del proyecto y acomodarlo a la reforma anterior, la cual también fue a-

probada.

Moción del diputado Saborío Alvarado para que al inciso ch) del artículo 5º del proyecto se le agregue al final "y privadas". El proponente explicó que disponiendo ese artículo que el IFAM pueda promover la formación de empresas públicas, convendría que también pudiesen fomentar empresas privadas.

Adversaron la moción Villalobos Arias, doña Mireya Guevara de Padilla, y Fernández Morales, por su parte quien con dición su voto en favor de la misma, a que la facultad que se le concedería al IFAM según

la moción de Saborío, fuese restringida, para que no se aprovechara en cada localidad, el "señor poderoso o influyente". Puesta a votación fue rechazada.

Nueva moción de Saborío Alvarado fue rechazada y consistió en supresión del inciso l) del artículo 5º, es decir, para que el IFAM no pudiese administrar servicios correspondientes a los municipios, en im posibilidad por parte de éstos.

Una moción más del mismo diputado Saborío, parecía que iba a triunfar, cuando se entró al capítulo de "Correspondencia y Proposiciones". Se trataba de eliminar parte del artículo 28 del proyecto, que establece un régimen privilegiado de pensiones y jubilaciones a favor del personal del IFAM. El proponente explicó que esto contradecía la posición de la Asamblea que creó una Comisión Especial para conocer del proyecto de Régimen Unificado de Pensiones.

Manifestaron su apoyo a la misma, los diputados Valverde Marín, Arroyo Cordero, doña Teresa Zavaleta de Golcochea y Jiménez Ramírez, condicionándola este último a que todo el artículo 28 fuese suprimido.

Fueron aprobados en segundo debate los siguientes proyectos: 1) Reforma al Régimen de Pensiones y Jubilaciones del Registro Público; y 2) Reforma a los artículos 9 y 10 de la Ley que declara de conveniencia pública la simplificación de inscripción de documentos en el mismo Registro.

## Israel envía ayuda a las víctimas de temporales

El gobierno de Israel, al enterarse de los daños y víctimas causados por los recientes temporales que azotaron la Zona Atlántica, ha enviado un cargamento de cobijas y medicinas para socorrer a los damnificados por las inundaciones.

El Embajador de Israel en Costa Rica, doctor Jeonathan Prato, hará entrega de este material en los próximos días a la Cruz Roja de Costa Rica, para su distribución en las zonas afectadas.

## Tesis de "La República" en editorial es acertada

Viene de la página PRIMERA

Comentando el mencionado editorial dijo que comparte el criterio de este periódico plenamente, pues mientras no se hayan zanjado por completo las diferencias de tipo político existentes entre Honduras y El Salvador es un tanto difícil lograr avances importantes en el campo de la integración económica por razones fáciles de

adivinar.

Se refirió también a la necesidad de que se trabaje en el campo político suavizando tensiones, pues mientras el problema se mantenga vigente, no será fácil reestructurar el Mercado Común Centroamericano como lo han sugerido los distintos países.

"Buena editorial con una tesis justa y acertada", terminó diciendo el Dr. Castillo.

## Sólo intereses de un periodo son deducibles

La Procuraduría General de la República sustenta la tesis de que, para que los intereses tengan el carácter de deducibles como gastos para efectos del cálculo del impuesto sobre la renta, deben ser pagados sobre cantidades adeudadas durante el año a que el impuesto se refiere.

Así lo expone el Lic. Francisco José Villa Jiménez, Procurador Auxiliar, con aprobación del Subprocurador de la República, al Director General de la Tributación Directa Don Mario Pollinaris Castro, en respuesta a una consulta.

Dice entre otras cosas la respuesta de la Procuraduría lo siguiente.

"Indica en su nota de consulta, que se presentan opiniones contrarias a la tesis que expone, las cuales abogan porque para el cálculo del impuesto, de la renta bruta son deducibles los intereses causados, aun que no hubieren sido pagados en el período fiscal correspondiente, todo ello en aplicación del inciso 1) del artículo 8 de la Ley de Impuesto sobre la Renta, Nº 837 de 20 de diciembre de 1946 y sus reformas y el artículo 23 del Reglamento de la ley citada.

"El punto objeto de consulta, tal como usted lo afirma en su nota de consulta, ha sido analizado no solamente por la Administración Tributaria, sino que también por el Tribunal Fiscal Administrativo, Tribunal Superior Civil y Contencioso Administrativo y la Sala de Casación de la Corte Suprema de Justicia, y la interpretación que se dió tanto en la vía administrativa como en la judicial, con acuerdo con el criterio expuesto en su nota de consulta.

"Nuestros Tribunales, en el caso concreto de consulta, en re-

ciente jurisprudencia, sostienen la tesis, la más correcta a criterio de este Despacho, que el inciso 2º del artículo 8 de la Ley de Impuesto sobre la Renta, establece una regla clara y precisa sobre la deducción de intereses pagados en el año a que el impuesto se refiere sobre cantidades invertidas en la empresa o negocio, y en la cual se indican los requisitos necesarios para la validez de la deducción de intereses pagados en el año a que el impuesto se refiere sobre cantidades invertidas en la empresa o negocio, y en la cual se indican los requisitos necesarios para la validez de la deducción, pero estableciendo de manera inequívoca y determinante, la condición de que esos intereses deben estar pagados, sin referirse específicamente a los causados, situación que sí se contempla en el inciso 1) de la citada norma jurídica.

"Que la redacción de los incisos 1) y 2) del artículo 8 de la Ley de Impuesto sobre la Renta, pone de manifiesto, sin lugar a dudas, que el legislador quiso dar un trato diferente en cuanto a los intereses, por más que se entiendan comprendidos como gastos necesarios para producir la renta, toda vez que la ley es clara y ello no autoriza para variar sus términos por vía de interpretación".

"De lo expuesto y transcrito, se infiere muy claramente, que únicamente procede aceptar como deducibles de la renta bruta para determinar la renta líquida, los intereses debidamente pagados durante el período fiscal correspondiente, no procediendo en consecuencia la aceptación como deducibles de los intereses causados o acreditados, pero no pagados, durante el período fiscal, todo ello de conformidad con lo resuelto por nuestros tribunales en aplicación del inciso segundo del artículo 8 de la Ley de Impuesto sobre la Renta, criterio que este Despacho siempre ha sustentado.

"En consecuencia, la tesis jurídica que sostiene la Dirección General de la Tributación Directa, en cuanto al punto en concreto, al amparo de los fallos tanto del Tribunal Fiscal Administrativo como de nuestra Sala de Casación, es correcta y concuerda con el criterio de esta Procuraduría".

## Primer documento del Departamento de Curriculum

La Asesoría de Estudios Sociales del Ministerio de Educación Pública a cargo del Profesor Oscar Zavala, ha preparado el primer documento del Departamento de Curriculum, que contiene todo el programa de tercer año de la asignatura, además de un test de evaluación para el profesor.

El documento preparado por el Profesor Zavala, dijeron las fuentes informantes del Ministerio, será enviado a los profesores dentro de los primeros días del mes de febrero, a fin de que lo utilicen de guía en sus lecciones y para evaluar la materia enseñada.

## "No he consentido figurar en la papeleta para Vicedecano"

La siguiente es una carta del Dr. Roberto Murillo Zamora, de la Cátedra de Filosofía, remitida al Subdirector de LA REPUBLICA.

Dice así:

"Le ruego atentamente publicar las siguientes aclaraciones con respecto a una nota aparecida en ese periódico el día de ayer. Se dice en ella que yo soy el candidato a Vicedecano de la Facultad de Ciencias y Letras, dentro de una papeleta encabezada por el Dr. Enrique Góngora como candidato a la Decanatura. Se habla de una reunión en que se preparó esa papeleta.

"Debo decir que es por su periódico que me enteré de tal reunión. Desde luego agradezco a quienes en ella hayan pensado en mi nombre para un puesto de tanta responsabilidad, pero se hace indispensable aclarar que no he consentido figurar en ninguna papeleta para ese cargo, y que, si hay alguien que piense en serio en que yo lo podría asumir ahora, sólo me resta reiterarle mi agradecimiento pero advertir que no aceptaré tal candidatura.

"No voy a dar como razón, si es que alguna se hace necesaria, la que podría proceder de una falsa modestia. Me parece que los puestos importantes universitarios son un menester académico —y no administrativo— con el que se tiene contraída una obligación. Pero pienso que no conviene que la Universidad ponga en ellos a quienes, por su edad académica, no han consolidado aún una carrera de investigación. El resultado podría ser el de una Universidad donde todo el mundo aprenda a gobernar y nadie a investigar. Diría que este tipo de cargos se deben aceptar en la medida en que permitan investigar y estimular la investigación, y la docencia superior. Si no, se tendría una Iglesia en que para ser Obispo y Papa hay que dejar de ser sacerdote.

"Es temprano aún para dar opinión sobre preferencias en la elección de Decano y Vicedecano de Ciencias y Letras. De esto se habla ya, y está bien que se hable. Pero es precipitado externar desde ahora, sin contar con todas las alternativas posibles, una adhesión electoral.

Agradeciéndole anticipadamente, su servidor y amigo.

Roberto Murillo Zamora

San José, 12 de enero de 1971.

# A los señores ganaderos el Proyecto Cooperativo de Fomento Ganadero

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA - CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCION

## AVISA:

A los señores ganaderos interesados en la importación de ganado tipo de leche, se les ruega enviar a la mayor brevedad a la Dirección de Ganadería del M.A.G. la siguiente información:

- 1)-Número de animales que desean adquirir.
- 2)-Sexo y raza de cada uno de ellos.
- 3)-Nombre completo del interesado.
- 4)-Localización de la finca.

DIRECCION GENERAL DE GANADERIA - M.A.G.

San José, 13 de enero de 1971.

# Existe absoluta normalidad en todo el país: Figueres

Viene de la página PRIMERA

tham. Se han visto, pero no han acusado nada anormal. Andan en el Pacífico, y no sabemos en qué".

"Yo hablé personalmente con quienes los han visto", respondió don Pepe a una pregunta. "Varios pescadores tuvieron contacto directo con la tripulación de uno de los barcos y luego hablaron conmigo. Los tripulantes dijeron a los pescadores que iban (o venían) a El Salvador, y que no llevaban cigarrillos ni whisky."

No hay sustituto para el Ministro Coto Albán. Dijo el señor Presidente que no ha tenido oportunidad de hablar con el Ministro de la Presidencia sobre su posible retiro, pero, advirtió, "él, desde que aceptó el puesto, me dijo que sería por poco tiempo, porque debe atender su bufete profesional". En cuanto a posible candidato para sucederlo en el cargo, dijo el señor Figueres que no hay ninguno.

**OTRO ASUNTO** planteado al Presidente fue el del funcionario norteamericano señor Williamson, a quien según algunas versiones el gobierno declaró no grato. La respuesta presidencial fue clara: "El señor Williamson se va en esta semana, y a raíz de ciertos hechos surgió el rumor de que se le había declarado no grato. Pero no hay tal, él va porque ese cumplió el término para el que había sido nombrado".

**EL MERCADO** común centroamericano con cuatro miembros no sirve para carrera larga, fue la respuesta de don Pepe cuando se le pidió su opinión respecto al acuerdo de que informó LA REPUBLICA, logrado en Guatemala ayer mismo en la reunión de Cancilleres, "Desde Antigua, donde se celebró la conferencia, el Canciller señor Facio me llamó por teléfono para decirme que las cosas habían salido bastante bien. Que habían

salido los Cancilleres más optimistas, que se había logrado que no se acorralara a Honduras, y que en fin, ahora él veía una esperanza de que las cosas se enderezaran."

"La resolución de continuar el mercado con cuatro miembros no sirve en carrera larga, pero se ha dispuesto así como una medida provisional para dar le tiempo a Honduras a ver qué ajustes se hacen. Desde luego, yo opino que este tiempo debemos aprovecharlo para analizar una serie de defectos que ha tenido el mercado común desde hace muchísimos meses, y que si volvemos a él tendrá que ser corrigiéndolos, lo mismo que si vamos a tratados bipartitas."

**"NO HAY ACTITUD** hostil de Honduras para los demás países del mercado común", dijo el señor Presidente cuando se le planteó el caso de ese país. "Lo que ha habido es una medida que ellos interpretan como de defensa de los intereses económicos del pueblo hondureño, por parte de su gobierno. Todos respetamos esa actitud. Y todos estamos dispuestos a cooperar con el Gobierno de Honduras para que podamos volvernos a entender sin detrimento de sus intereses".

**SOBRE RUMORES** respecto a la frontera norte, afirmó que "todos los informes que tiene el gobierno indican que en la finca El Murciélagos no hay ninguna anomalía".

Se le había preguntado sobre los rumores que circulan en el sentido de que en esa finca, propiedad de la familia Somoza, se entrenan fuerzas para atacar Cuba, y que existen otras anomalías. "No he tenido informes de maltrato a ticos. Y un informe procedente de Washington, según el cual en Murciélagos se entrenaban cubanos, dio lugar a una investigación inmediata de parte del gobierno, por aire y por tierra, sin llegar a confirmar lo que decía la noticia". En cuanto a la intervención de la Asamblea Legislativa que nombró una comisión para investigar directamente lo que sucede allá, don Pepe declaró que le gusta mucho que toda persona que tenga interés en esto lo investigue, más los diputados.

**OTRO PERIODISTA** planteó el asunto de la nivelación de los ingresos y los gastos del gobierno, y don Pepe declaró: "El país viene en un proceso de nivelación del presupuesto desde hace 22 meses. Es decir desde que vino a hacerse cargo del

Ministerio de Hacienda el Lic. Barahona Streber a solicitud del Expresidente Trejos. El desbalance que existía en aquel momento era de cerca de 800 millones de colones, que se han reducido al cabo de estos 22 meses a unos 200 millones. Con todos los esfuerzos que se siguen haciendo para salir de ese déficit, se llegará a la meta probablemente a fines de este año o mediados de 1972. El país y el Gobierno deben estar muy agradecidos con el Lic. Barahona por esa gran labor de poner la Hacienda Pública en orden".

Y sobre la disposición de la Compañía Bananera de Costa Rica de despedir a varios cientos de trabajadores de sus fincas en el Pacífico, dijo el señor Figueres que el Ministro de Trabajo le había informado en ese mismo día que "está en comunicación con la Compañía Bananera para disminuir en lo posible los perjuicios que causan a los trabajadores con esos despidos masivos; y que ha encontrado una actitud comprensiva por parte de la Compañía".

## - Fascinadoras -



— "Es que ya no hay muchas ancianas a las que podamos ayudar a cruzar la calle en la actualidad".

**CIUDADANO:** Invierta en limpieza. Por cada colón de limpieza, se ahorra diez colones en hospital y medicinas.

### EL ARQUITECTO DEL DIABLO

Albert Speer, en otro tiempo arquitecto al servicio personal de Hitler, fue en el III Reich el hombre más poderoso después de él, quien le prodigó una estrecha amistad. Ahora, tras 20 años en la prisión de Spandau, en Berlín, nos revela nuevos aspectos de aquel increíble personaje que conocimos como "el Führer".

En **Selecciones del Reader's Digest de Enero**, podrá usted leer este interesante y revelador artículo sobre el hombre, cuya voluntad de hierro y genio demoníaco, fascinaban a la vez que repellan.

LA3-1-71




**LA CASA DE LAS REVISTAS**  
 DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO **ELEAZAR CALVO BRENES**  
 100 VS. AL SUR DEL TEATRO VARIEDADES  
**LA CASA DEL BUEN LECTOR** | SUCURSAL  
 Frente a Alameda Pinar | En la esquina de la Calle Pinar

Oficinas, Departamento de Distribución, Suscripciones y Bodegas en el Barrio La Soledad, 100 varas al Este de la Escuela España, N° 1144 (Avenida 6, Calles 11 y 13).  
Teléfono : 22-63-18.

## Exoneración de bodegaje a comercio en Limón

La Cámara de Comercio iniciará gestiones ante JAPDEVA en el sentido de que se conceda exoneración en el bodegaje de mercancías a aquellos comerciantes que por razones de fuerza mayor no han podido trasladarlas a San José.

La Cámara considera que hay falta de medios de transporte de Limón a San José y que son muchos los comerciantes que, pese a los esfuerzos que han hecho, no han podido lograr el transporte de pedidos llegados a Limón a San José, encontrándose la mercadería en la aduana limonense.

En la actualidad por vía aérea y también por tierra se está trayendo mercadería a San José, pero lo cierto es que todavía queda una gran cantidad en Limón que no ha podido traer materialmente. Si no se exonerara al comercio los derechos de bodegaje, los costos de importación se irían muy arriba y toda la mercadería que pagara los derechos tendría que venderse a precios muy altos, lo que el comercio considera inconveniente. De allí la gestión que se propone realizar la Cámara de Comercio, según lo informó a LA REPUBLICA un vocero de esa asociación.

## Avisamos que nuestros programas de ENSEÑANZA ESPECIAL PRIVADA

para niños y jóvenes comienza el 15 de febrero.

Aceptamos solicitudes a partir del 12 de enero.

## EDUCATIONAL CONSULTANTS

100 varas al Norte y 90 al Este de la Casa Amarilla.

Teléfono 21-50-28

# LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Neto, Director

Julio Rodríguez Bolaños, Subdirector

Fernando Ulloa Saborio, Gerente

## EDITORIAL

### ¿Cuáles son las grandes preguntas en el año de la reforma educativa?

El Ministro de Educación Pública, en una declaración formulada al inaugurarse el Seminario sobre la Problemática de la Administración Escolar, indicó cuáles son, según su criterio, los puntos fundamentales que merecen atención a la hora de pensar en una reforma de nuestro sistema educativo. El Ministro de Educación Pública considera que estos puntos básicos son los siguientes: la estructura del sistema, la unidad del curriculum, la preparación del personal docente y, desde luego, la administración escolar.

Esta manera de pensar del Ministro de Educación Pública es característica de la forma cómo los gobiernos de Costa Rica vienen haciéndoles frente a los problemas nacionales en los últimos veinte años. Y decimos veinte años por estar este lapso bastante fresco en la memoria de los costarricenses. El elemento común, según esta actitud, es detenerse en los medios, sin hacer una enumeración de los fines. ¿Para qué queremos que sirva la estructura del sistema? ¿A qué se dirige la unidad del curriculum? ¿Tras qué objetivos estará orientada la preparación del personal docente? ¿A qué propósitos va a servir la administración escolar?

Pensar en objetivos es tarea ardua, casi diríamos, angustiosa. Cuando se piensa en lo que se quiere lograr de nuestro sistema educativo en 1980, es preciso poner sobre la mesa las ideas más íntimas —casi diríamos las ideologías, aunque para muchos una ideología sea una idea congelada—, la manera de ver el mundo, la manera, en fin, de ver al hombre. Desafortunadamente, es muy difícil que los hombres de gobierno —aquí y en otras partes— estén decididos a decirnos, por medio de esos objetivos capitales, qué es, a su juicio, el hombre, cuál es su significado en la sociedad costarricense, qué organización debe tener esa sociedad y cómo su hacer presente de hombres públicos se dirige a que el hombre y la sociedad se conformen a esas aspiraciones.

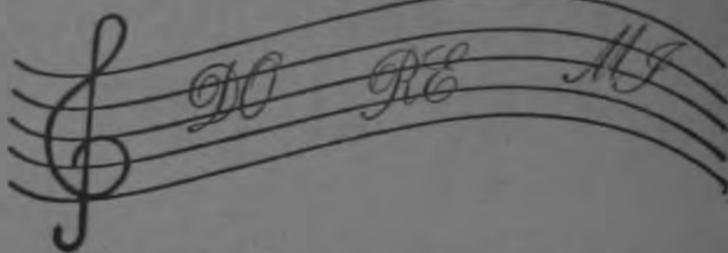
Todos estamos contestes en que es conveniente que se mejore la administración escolar, pero esa mejora no es neutra. Esa mejora tiene que tener un propósito que

trascienda la propia administración escolar. Es decir, tiene que estar amarrada al para qué. Es bueno, por ejemplo, que un barco reúna las mejores condiciones de seguridad, rendimiento de los motores y comodidad interna. Pero, esas mejoras del barco tienen que guardar una estrecha relación con el para qué del barco: no realizaríamos las mismas mejoras en un barco que va a hacer servicios transatlánticos que en uno que simplemente se dedica a al cabotaje.

La acción humana es el proceso por el cual un barrunto se convierte en idea, y esa idea, cuando es factible, en cosas concretas, y esas cosas concretas en un bien que las trasciende y que es el que desencadena la voluntad en esa dirección, como la verdad mueve al entendimiento. La acción humana es una sucesión de eslabones, y toda la cadena es tan débil como su eslabón más débil. Un programa con objetivos claros, pero sin acciones concretas nunca se realizará. Y unas acciones concretas muy claras, pero que no dicen valientemente a qué objetivos aspiran, jamás serán fecundas.

Expresamos las anteriores consideraciones no con ánimo de crítica o censura, o porque nos opusieramos a los planes que alienta el Ministerio de Educación Pública, sino porque queremos escuchar al Ministro de Educación Pública plantear los objetivos capitales —objetivos estratégicos, los llaman los teóricos de la acción— de nuestro sistema educativo. Quisiéramos que el Ministro de Educación —o las comisiones, comités o seminarios de que disponga— le digan al país cuáles son las grandes preguntas que debemos plantearnos en este año de la reforma educativa.

Estamos seguros de que esas grandes preguntas serán controversiales. Si no lo fueran, sería un síntoma de que estamos apuntando a algo menos que lo capital, a algo menos que objetivos estratégicos. Y, por eso, plantearse estas preguntas es arduo e ingrato. Pero, es que el ejercicio del poder es arduo e ingrato. Y quien tiene el poder no puede vivir como si no lo tuviera, porque quien tiene poder público, tiene la obligación de servir y de trabajar con sentido histórico.



En Costa Rica nada hay oculto, ni nada se hace entre bastidores, y si algo se realiza lo oculto al otro día todo el mundo se entera. Vivimos así a plena luz.

Por ejemplo, en estos días se ha hablado a los cuatro vientos de la existencia de una base militar en la hacienda "El Murciélagu", así como de la aparición sospechosa de dos barcos que, en las sombras de la noche, se acercaban a besar las costas de nuestro país.

Pero, lo gracioso del caso es que todos los radioperiódicos, periódicos y canales de televisión han divulgado con tanto énfasis este asunto que, si realmente hubiera habido una base o algunos barcos se estuvieran acercando a nuestras costas, inmediatamente habrían "puesto pies en polvorosa".

¿Es posible en Costa Rica con tantos binos mantener en secreto una base militar?

¿Es posible en un país donde todo el mundo se conoce tener oculta una base militar?

Costa Rica es un país en el que todavía la moda del "streak-tease" —es decir, del arte de desnudarse poco a poco en público— no se ha adentrado profundamente, al menos como se estilaba en otras naciones "más desarrolladas" económicamente, pues esta clase de espectáculos están en relación directa con el desarrollo de un país. Sin embargo, en el campo del nudismo de la noticia somos únicos.

Cuando algún delincuente asalta un banco o comete un asesinato, en general los periodistas llegan al mismo tiempo que los detectives. Y en ese momento comienza la escena más divertida del mundo.

Los radioperiódicos, antes que los detectives, comienzan su labor, inician la descripción de los hechos y la posible pista del delincuente. Posteriormente, cuando el primer acto ha pasado, los detectives, los funcionarios públicos, ministros y jefes militares comienzan a dar declaraciones sobre las tácticas que emplearán para la captura de los delincuentes y sobre el sitio en que se encuentran.

De este modo, basta que los delincuentes tomen la previsión de tener consigo un radio de transistores y, así, tranquilamente sabrán con lujo de detalles dónde están sus perseguidores, cuáles son los planes del Gobierno, dónde están las radiopatrullas y, claro está, qué zona del país no ha sido "peinada" por los detectives o por los guardias civiles.

Casos hubo así en que un delincuente cometió un delito y desde San José llegó a Panamá, donde fue apresado. ¿Razón? Un radio de transistores que le indicaba dónde estaban los detectives.

Costa Rica, el país de las declaraciones. Si un tico muriera sin haber dado declaraciones, se las ingeniaría en el cementerio para decir algo.

## Cartas al Director

### FUMANDO EN LOS BUSES

Señor Director: De qué vale que en la generalidad de los buses haya rótulos que expresan: "Prohibido Fumar", cuando choferes y cobradores no han respetado esa prohibición. ¿No es un abuso que algunos individuos echen bocanadas de humo sobre la cara de señoras y niños o también de hombres que no fuman, o que les ensucien el vestido con la ceniza que cae de sus cigarrillos o puros?

La incomodidad que resulta de esta costumbre de fumar en los buses, empeora terriblemente, cuando los pasajeros de ciertas líneas, como los de Cartago y Alajuela, temen como al demonio las corrientes de aire, y cierran las ventanas herméticamente. Entonces uno siente que se asfixia con la humareda.

La autoridad debe intervenir para cortar este atentado contra la salud y la decencia.

Elvira Oviedo R.  
Alajuela

### ANIMALES MARTIRES

Señor Director: No existe ya Sociedad Protectora de Animales? He estado buscando el número de teléfono de esta institución, de la cual fue alma la Dra. Isabel Calderón, pero ya ni existe.

No tengo la culpa de tener un corazón sensible para las crueldades que sufren los animales domésticos. Vivo en el llamado INVU viejo de Los Angeles de Cartago, y allí hay varios vecinos que tienen perros encadenados día y noche; uno de ellos hace pasar hambre, frío y sed a una pobre perrita. Los chiquillos de otros vecinos montan potrancas y potros que andan sueltos en los alrededores, a veces cuatro muchachos encima de un animalito que casi ni puede caminar por el peso.

¿No existe en el Código de Policía un artículo que penese estos excesos? La pregunta la hago a la Comandancia de la Guardia Civil de Cartago, que por cierto tiene una caseta en este barrio donde resido.

Angela Calvo de Martínez

## la caricatura de hoy por kokin





# IDEAS/COMENTARIOS/ACTUALIDAD

Coordinador: Luis Burstin

## La Escena Internacional

por Hernando Pacheco

### 1) —EL SOCIALISMO AUSTRIACO EN EL SOCIALISMO DEL MUNDO

En el último congreso de la Internacional Socialista en 1969, un joven delegado holandés se permitió decir estas palabras:

—Los partidos de la social democracia y sus sindicatos son mirados en todas las partes como prolongaciones naturales del Establishment.

La socialdemocracia alemana, el partido laborista británico, los socialismos nórdicos, el laborista nennista italiano o el austriaco, ¿podrían decir algo definitivamente contra esa afirmación?

Lo es cierto es que ese establishment comprende, en el día actual, 51 partidos con unos 15 millones de afiliados y unos 75 millones de votos en el seno de las democracias occidentales, burguesas o parlamentarias. Esos simples datos facilitan una comprensión inicial de la vastedad del fenómeno. Sobre todo en el momento mismo en el que, como es ostensible, en Austria y en la República Federal Alemana, las cancellerías son ocupadas por representantes específicos de esos partidos. La negociación histórica de los años setenta facilita esa transformación en los despachos presidenciales sin que ello implique, económica y socialmente, la apropiación de los medios de producción. Al contrario, el sistema se prosigue y continuará tal cual era. En Francia un hombre como Servan-Schreiber puede hacer un "manifiesto" radical —para el partido de ese nombre— del que trasciende un ideario socialista a la sueca. Esto, dicho desde Francia, no deja de ser fascinante y curioso ya que, en el plano de las realizaciones, el Estado francés cuenta con un sector público mucho más compacto y amplio —siendo un Estado denominado clásicamente como neocapitalista— que el de Suecia que pasa por ser el país modelo para el "socialismo" europeo.

La cuestión es tanto más singular cuando se evidencia, de forma irrefutable, que la apropiación de los medios de producción por el Estado sueco es mínima. En efecto, el 90 por ciento de aquéllos están en manos privadas; sólo el 6 por ciento —especialmente en los servicios públicos— constituyen la proporción del Estado, es decir, del sector público. Otro 4 por 100 sería la participación, en el conjunto, de los movimientos cooperativistas.

El socialismo sueco es, por tanto otra cosa. Esencialmente un sistema que ha devuelto los medios de producción al sector privado dejando en manos del Estado, imperativamente, una doctrina fiscal —con propósitos sociales de redistribución— que modifica teóricamente el ámbito o las presiones ejercidas por los beneficios de tan poderoso sector. Michael Harrington, sucesor de Norman Thomas en el socialismo estadounidense, y representante estadounidense en la Internacional, reflexionando sobre ello, acaba de decir estas palabras:

—Si se trata de un planteamiento total y definitivo ese socialismo ha muerto.

Lo decía considerando los resultados, a su vez de un estudio realizado en 1965 por el Club Jean Moulin de Francia. Se afirmaba entonces, en efecto, que "el mito de la apropiación de los medios de producción tenía que ser abolido y rehabilitado el de la economía de mercado".

—Esa definición, decía Michael Harrington con profundo conocimiento de causa, no pasaría de ser un "liberalismo" a la norteamericana. Y no hay que olvidar que, en ese contexto, aun las más pequeñas reformas requieren medidas radicales.

No deja de ser significativo que Michael Harrington representante de un socialismo norteamericano que parece destinado a la pura especulación y no a la ocupación del poder —y que tiene en su contexto una inmensa literatura pesimista que gira en torno al slogan sabido de la "muerte de la izquierda"— se vea obligado a denunciar o, al menos a exponer unos hechos que parecieran ser evidentes. En esa contradicción reside, quizá, el interés polémico del gran debate.

La encuesta realizada por la revista L'Express en 1969 reveló, a escala nacional de Francia, que el 60 por ciento de los franceses estaba a favor de un gobierno o de un Estado socialista. La pregunta, en este trance, es obligada, pero ¿de qué modelo socialista? Las respuestas fueron de este tipo: el 75 por ciento de los consultados elegía un socialismo a la sueca; sólo el 5 por ciento citaba el modelo soviético y un 20 por ciento no tenía o no sabía responder a esa última interrogación. Ello invitaba a Harrington a intuir que los propios comunistas franceses preferían, en la encuesta, el modelo sueco al soviético.

Esa situación se convirtió en un debate apasionado en el último congreso del Partido Comunista donde el filósofo Roger Garaudy ha discrepado abiertamente de la mitificación del concepto de clases del partido. Para Roger Garaudy la evolución y la transformación acontecida en el mundo salarial obliga a una redefinición de otras clases, de otros grupos salariales intermedios en la "vanguardia revolucionaria" constituida, casi ontológicamente, por la clase obrera.

La discusión trasciende, pues, a todos los campos y excede de las vagas enseñanzas. El modelo soviético ha dejado de ser atractivo —en las áreas altamente desarrolladas del mundo occidental—, pero no se renuncia a un "mundo socialista" al que, como vemos, se intenta desposeer, en el plano de la realización, de la posibilidad objetiva, de aquellas dimensiones que lo hacen posible e identificable. El dilema está abierto y resultaría pueril disfrazarlo con respuestas dogmáticas, es decir, con respuestas de manuales teóricos que han sido influidas por algo de enorme gravedad: por la insuficiencia teórica de ese largo peso muerto que se llama el stalinismo.

Lo cierto es que en ese ámbito, en ese contexto, se ha producido la victoria del socialismo austriaco. ¿Qué papel cumple ese socialismo en la socialdemocracia del mundo?

### 2) —BRUNO KREISKY Y AUSTRIA

Las primeras llamadas telefónicas después de la victoria del socialismo austriaco —siete diputados más que en las elecciones anteriores— vinieron de viejos compañeros de la Internacional Socialista. Una de ellas fue de Willy Brandt mismo.

Como Willy Brandt, Bruno Kreisky ha vivido la etapa de la destrucción y la desintegración. Los días, en suma, en que Austria, bajo el Anschluss, se unía a Alemania y Hitler entraba, entre flores y cruces gamadas —antes se había asesinado brutalmente a Dollfuss, en la propia cancellería austriaca, por las milicias nazis— en la Viena histórica. Bruno Kreisky, hijo de una familia israelita, doctor en Derecho, jefe un día de las juventudes socialistas austriacas, encarcelado por los hombres de Hitler, exiliado en los países nórdicos y casado allí, no pudo ser el "hombre de Austria" después de la Segunda Guerra Mundial. Como Kurt Schumacher en la República Federal Alemana los socialistas austriacos vivieron el drama de la Guerra Fría, es decir, los largos años en los que el mundo se dividió en "buenos" y "malos" categóricos y los socialistas alemanes o austriacos no podían soñar con ocupar las cancellerías. Estas fueron controladas por los partidos conservadores bien sea el Partido del Pueblo austriaco o el de la Democracia Cristiana en Alemania. Los partidos seguros.

En esos largos años de oposición (o colaboración ministerial en ocasiones) los partidos socialistas de los países corrigieron, eliminaron y sacrificaron gran parte de sus programas políticos para entrar por la puerta grande de las negociaciones y del poder. La histórica línea divisoria entre los sistemas —el capitalista y el socialista— se difundió al máximo: la apropiación del capital producto y el control, uso y apropiación del excedente social se modificaron. En los nuevos programas socialistas apenas se recordaban esos supuestos: las relaciones de producción —con la apropiación de los medios— y las relaciones de clase —con la reforma radical del Estado— dejaron de ser supuestos esenciales. Bruno Kreisky vivió, padeció y aceptó esa etapa histórica. Malhumorado, con genio levantisco y un carácter duro que le valió muchos enemigos —y seguramente impidió su nombramiento como jefe de la Internacional Socialista cuando su nombre sonaba para ello— Bruno Kreisky aceptó participar en la obra política de reconstrucción del Estado austriaco. Estado reconstruido y liberado en razón de su compromiso político de la posguerra: la neutralidad. El Tratado de Estado famoso con las tropas soviéticas en las fronteras, hizo posible la implantación en Austria de una democracia parlamentaria. Desde entonces ha cumplido, sin vacilación, su estatuto de neutralidad. Sin ser Suiza, Austria no podía olvidar que su destino dependía de la serena aceptación del principio que la voluntad de los más fuertes había impuesto: entre el este y el oeste.

El recuerdo histórico, como un reflejo freudiano, actúa sobre los austriacos. Unida a Alemania por el Anschluss en 1938, ocupada por las tropas aliadas en 1945, dividida en cuatro zonas de ocupación —hasta la firma del Tratado de Estado de 1955 que devolvió a Austria su independencia como Estado a condición, repito, de su neutralidad— conservadores y socialistas se limitaron a ser los dos bloques de una coalición casi permanente, pero con la cancellería en manos de los conservadores. En efecto, hasta abril de 1966 la alianza fue un hecho. A partir de esa fecha se estableció un gobierno monocolor del Partido del Pueblo (el partido conservador del ex cancelier Klaus) que consiguió la mayoría absoluta y excluyó a los socialistas. He aquí la composición del Parlamento en las dos últimas elecciones:

#### ELECCIONES AUSTRIACAS DE 1966

Partidos	Escaños
Partido del Pueblo (Österreichische Volkspartei)	85
Partido Socialista (Sozialistische Partei)	74
Partido Liberal (Freiheitliche Partei)	6

#### ELECCIONES DE 1970

Partido socialista	81
Partido del Pueblo	73
Partido Liberal	6

En el momento que se redacta esta crónica —Klaus ha reconocido la derrota del Volkspartei— las negociaciones entre los dos partidos se ha reiniciado. La costumbre —salvo el anterior periodo— los conduce al equilibrio y a un cierto cinismo próspero. Saben que se pueden modificar bien pocas cosas y que Austria, ante la negociación de Alemania con la URSS ha elegido un cancelier socialista que, al tiempo, está clasificado. —La Guerra Fría no permitió un respiro— como un crítico "sólido" del modelo soviético. Como decía el joven holandés en el último Congreso de la Internacional Socialista "esos partidos forman parte del Establishment". Cabría decir o podríamos preguntarnos —y es justo hacer ese inciso— si podrían hacer otra cosa dadas las apremiantes circunstancias. De todas las maneras Klaus y Kreisky se conocen bien, han sido colaboradores a nivel de gobierno aunque después, cada cuatro años, hayan disendido en la calle, en las plazas y en las ciudades sobre el arte de gobernar. A continuación volvían a los ministerios. Viejas costumbres, viejos hábitos asentados en lo profundo de la psicología. No pueden darse demasiadas sorpresas. Los "populistas" de Klaus están demasiado acostumbrados al poder como para renunciar a la coalición. Por su parte, las alternativas de Kreisky no serían muchas: sólo la unión con los liberales que constituyen una fuerza arcaica.

El país tampoco tiene sorpresas ni las pide. Ha visto muy de cerca las orejas a todos los lobos y se sostiene, frustrado o no, sobre su "mediocridad aurea" como decía Quevedo. Si quisieramos hacer un esquema de su estructura advertiríamos, rápidamente, que estamos ante un país industrial. He aquí un cuadro de sus características esenciales:

Población	7.400.000
Superficie	83.800 Km <sup>2</sup> .
Renta por habitante	1.550 dólares
Estructura de empleo	
Agricultura	5.6 por 100
Industria	44.9 por 100
Servicios	49.6 por 100

#### Estructura del origen del Producto Nacional Bruto

Agricultura	8.1 por 100
Industria	50.3 por 100
Servicios	41.6 por 100

Si se examinan algunos indicadores decisivos del consumo o el gasto del país nos aproximamos, de igual suerte, a unos datos importantes: 4.40 del PNB se dedica a la educación (1967) frente al 2.96 de la República Federal Alemana, el 5.10 de los Estados Unidos, el 2.06 de España y el 1.44 de Portugal. Su nivel de vida trasciende en tres indicadores arquetípicos: 159 teléfonos por mil habitantes (datos últimos de 1967) frente a los 172 de Alemania y los 540 de los Estados Unidos, los 113 de España y los 65 de Portugal. Austria contaba en el mismo año, con 16 automóviles por 100 habitantes frente a los 20 de Alemania, los 42 de los Estados Unidos; los 5 de España y los 2 de Portugal. Y, en tercer lugar, los aparatos de televisión se contaban así: 14 por cada 100 habitantes (1967) frente a los 25 de la República Federal Alemana, los 40 de los Estados Unidos, los 9 de España y los 3 de Portugal.

En ese esquema, por simplificado que sea, queda clavado y enhebrado ese pueblo fatigado de historia y de viejos saberes. Las estructuras son, sin duda, modernas. La amplia participación de la industria (en ese sector, como en otros países europeos, se incluye la construcción y ciertos sectores públicos como el gas y la electricidad) y de los servicios en la formación del Producto Nacional Bruto revela que Austria es todo menos un país agrario ya que este sector apenas contribuye al conjunto con un 9 por 100. Se trata por tanto, le una sociedad de consumo que no tiene, claro está, el PNB por habitante de otros países industriales europeos (2 mil 160 dólares per cápita en Bélgica; 2 mil 200 en Alemania; 2 mil 500 en Francia, etc.) pero que es el doble del español o el griego. Italia sigue sus pasos con mil 390.

En esas condiciones las posibilidades objetivas de un partido socialista incluido siempre en coaliciones conservadoras —salvo el periodo ya señalado— parece todo menos un sobresalto ideológico o estructural. En las elecciones los socialistas han avanzado la hipótesis de una reforma más activa de la imposición fiscal. En la República Federal Alemana también tenía ciertas posiciones semejantes el actual ministro (socialista) de Economía y acaba de guardarlas bajo llave "en el rincón del ángulo oscuro" como podríamos decir parafraseando, con leves correcciones, a Gustavo Adolfo Bécquer.

La vida es una plataforma que posibilita la sorpresa y la radicalidad de los grandes cambios. En Austria nada invita a pensar que, en lo profundo se susciten ninguna de las dos cosas. Pero ese quizá sea el secreto de un pueblo que tuvo que elegir, para sobrevivir una suerte de concierto entre los equilibrios inestables. Por ello ni el fuerte carácter llamado Kreisky ni el plácido y duro Klaus pueden añadir demasiado a una historia que tiene que continuar por el cauce de la realidad. Por eso el socialismo austriaco es también el Establishment. Aquel joven holandés debió anonadar a muchos anonadados.

# Compra irregular de maíz denuncia C. N. P. a Contraloría

Viene de la página PRIMERA

Dice la nota en que se hace la petición a la Contraloría que, "al poco tiempo de fungir se constataron algunas irregularidades en las actuaciones, al respecto, de los anteriores Gerente y Subgerente, que a juicio nuestro han hecho indispensable la intervención de ese or-

ganismo Contralor, sin perjuicio de continuar con la investigación administrativa ya iniciada, a fin de determinar las consiguientes responsabilidades y poder estar así, en situación de instaurar las acciones que fueren necesarias para aclarar exhaustivamente dicho asunto".

Se le solicita al Contralor General de la República ordenar

una investigación exhaustiva de todos los pormenores de aquella adquisición, para lo cual se pone a los órdenes de los Inspectores toda la documentación que ellos consideren necesaria.

Es muy seguro que, ante esta solicitud, el Contralor General señor Losilla acceda a que se lleve a cabo la investigación.

## De un balazo en el corazón una joven le quitó la vida

De un balazo en el corazón, la joven M. Martínez M., le quitó la vida al Sr. F. Quirós V., en Monterrey de San Vito de Java, según reportaron las autoridades de Villa Nelly.

El hecho de sangre ocurrió a las 8:20 de la mañana, cuando, al parecer accidentalmente, la muchacha, de 22 años de edad, se puso a simular que disparaba, con tan mala suerte que un tiro estaba en la recámara de una vieja arma de fuego, ca libre 22.

El proyectil penetró al lado izquierdo del pecho de Quirós, falleciendo instantáneamente. La joven fue detenida y puesta a la orden del Alcalde de San Vito, quien ordenó entregar el cadáver a los familiares, señala la información.

Finalmente dice que en vista de que no hay médico forense en el lugar, tuvieron que atestiguar la muerte varios vecinos y los policias rurales Torres, Retana y Chinchilla.

## Robo en almacén

Mediante un "vitrinazo" se produjo un robo en un almacén de artefactos eléctricos, ubicado en avenida 1, calles 5 y 7 de esta capital.

La radiopatrulla 229, al mando del Sgto. Hernán Arroyo, reporto que los ladrones lograron apoderarse de gran cantidad de artículos, ignorándose el valor, hasta el momento.

Posteriormente, se apersonó al lugar el propietario de dicho almacén a quien se le indicó poner la denuncia en la Dirección de Investigaciones Criminales.

## Madre e hijas atropelladas

La Sra. M. S. Alvarez L. y sus hijitas E. y S. L. Figuero, de 37, 4 y 10 años de edad, respectivamente, fueron atropelladas por la bicicleta matrícula ... BM-9751.

Según informó la radiopatrulla 249, al mando del guardia Carlos Luis Oviedo, el triple atropello ocurrió en Desamparados, a las 18:15 horas.

El motociclista identificado como E. Mesese V., no portaba licencia, siendo trasladado al Tránsito.

En el Hospital México, la madre y las niñas fueron atendidas por el Dr. Brenes, dictaminando golpes y heridas en diferentes partes del cuerpo, siendo internadas.

## Abandonan recién nacido

En una casa de un señor de apellido Quesada, en El Molino de Cartago, dejaron abandonado a un recién nacido.

El niño fue recogido por una señora de apellido Leiva, la cual lo trasladó al Hospital Max Peralta, donde el Dr. López informó que tenía unos 14 días de nacido y que su salud era buena.

El caso fue investigado por la radiopatrulla 250, al mando del guardia Franklin Alvarado Agüero, a las 20 horas. Posteriormente, se hizo cargo del asunto el detective destacado en dicha ciudad.

## Murió en atropello

A consecuencia de ser atropellado por el camión C-36186, murió J. Cordero C., en el Hospital San Juan de Dios.

La víctima fue trasladada de Desamparados al citado centro médico en la ambulancia N° 64, según informó a las 19:40 horas la radiopatrulla 226, al mando del sargento Rodolfo Torres.

El camión y el conductor M. Camacho B., quedaron detenidos a la orden de la Delegación Rural de Pojica.

## Lo hirió en la garganta

Una herida de bastante consideración en el lado derecho de la garganta le propinó E. Corrales L. a O. Chinchilla U., en Escazú.

Chinchilla ingresó al Hospital San Juan de Dios, siendo atendido por el Dr. De la Fuente, el cual dispuso internarlo.

A las 22:40 horas, una radiopatrulla al mando del Sgto. Rafael Campos, se apersonó a la Delegación Rural del citado lugar, donde se encontraba detenido el agresor. Este quedó a la orden de la Alcaldía local.



## Patrulla detiene a varios drogadictos

La Comandancia de Radiopatrullas informó que en tres operaciones realizadas se detuvieron a varios drogadictos y se decomisaron cigarrillos de marihuana.

Un informe de la radiopatrulla 222, al mando del teniente Juan B. Perlaza y el sargento Rodolfo Torres G., indica que en Guadalupe se capturaron a los siguientes sujetos: J. Quesada C., J. Zeledón R., M. González H., E. Jiménez B., y A. Retana G. A este último se le encontraron dos "pitos".

En avenida 4 y 6 calle 12, a eso de las 12 de la noche, la radiopatrulla 212, al mando del sargento Walter Meza, detu-

vo al auto placas 11723. Al proceder a un registro se hallaron 20 cigarrillos de "monte". Por lo tanto, los ocupantes E. Acuña A., alias "Oliva", C. L. Herrera J., L. R. Salazar Q., E. Rodríguez S. y M. A. Díaz C., quedaron detenidos.

Por otra parte, detrás de una fábrica localizada en Calle Blancos, fue sorprendido fumando marihuana a J. C. Rivera, a eso de las 16:30 horas. Otro sujeto que estaba en su compañía se dio a la fuga.

Todos los drogadictos fueron recluidos en la Detención General de la Guardia Civil, a la orden de la Sección de Narcóticos.

## Motociclistas heridos en choque con poste

J. Madrigal J. y S. Vega B. se accidentaron al estrellarse la moto en que viajaban, placas 88, contra un poste del alumbrado público de Río Oro, Santa Ana, a las 23:40 horas.

En el Hospital San Juan de Dios, el Dr. De la Fuente, dicta

minó conmoción cerebral para Vega y fractura brazo izquierdo y herida en la cabeza para el otro. Ambos quedaron hospitalizados.

La moto fue detenida en la Delegación Rural de Santa Ana.

## Combatir a especuladores buscan comercio y el CNP

A un acuerdo llegaron representantes de la Cámara de Comerciantes Detallistas y el Consejo de la Producción para combatir a los especuladores que abusen con los precios de artículos de consumo indispensable.

Los comerciantes plantearon los problemas que afrontan por no disponer a veces de los artículos que requieren para atender la demanda del consumo y expresaron los deseos de la Cámara de Comerciantes Detallistas de servir para regular precios, vendiendo artículos en la misma forma que lo hace el Consejo.

Las exposiciones de los representantes de la Cámara a funcionarios de la institución fueron en el sentido de obtener su colaboración para solucionar di-

ficultades en momentos en que fueron en el sentido de obtener no se pueden obtener para llenar las necesidades de los consumidores.

Como respuesta obtuvieron plenas garantías de que el CNP colaborará con ellos en toda gestión que pueda ser de beneficio para el público y de combate para los especuladores que abusan cobrando precios altos por muchos artículos de consumo indispensable.

Los comerciantes presentarán una solicitud a la Directiva del CNP con la seguridad de que recibirán ayuda, recibiendo la buena noticia de que se les darán mercaderías con créditos a sesenta días plazo dentro de un plano de mutuo entendimiento y confianza.

## Sucesos

## COMPRO ACCIONES

DE LA

## FLORIDA ICE & FARM CO.

Teléfono: 21-05-25

## AVISO

LA COMPAÑIA,

## PRIMA SOCIEDAD ANONIMA

empresa inscrita en la Sección Mercantil del Registro Público al tomo 76, folio 541, asiento 322; en escrito presentado a las 14:30 horas el 29 de diciembre de 1970, solicita clasificación en el Grupo "A" — Nueva del Convenio Centroamericano de Incentivos Fiscales al Desarrollo Industrial, para la fabricación de aditivos de proceso, sabor y conservación para productos de carne.

Cualquier persona con interés legítimo puede objetar la solicitud y oponerse dentro de los 30 días naturales siguientes a la última publicación de este aviso.

El expediente N° IF-352/70 puede ser consultado en esta Dirección.

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIAS,

6 de enero de 1971.

JAIME MURILLO SOTO  
Director General a. i.

# De nuevo en marcha el Mercado Común con cuatro países

Viene de la página PRIMERA

Primero: Que para los Estados de Guatemala, Nicaragua y Costa Rica, los tratados, convenios, acuerdos y protocolos que regulan el Proceso de Integración Centroamericana, continúan en pleno vigor y que, así mismo, proseguirán cumpliendo los compromisos que han adquirido en relación con el citado proceso, con las medidas complementarias y transitorias que fueren necesarias adoptar en vista del Decreto Número 97, del Congreso Nacional de la República de Honduras, de 31 de diciembre de 1970.

Segundo: Que a tal efecto han decidido el establecimiento entre los tres países signatarios de esta Declaración de comisiones bilaterales mixtas, que no significan acuerdos que sean violatorios de los instrumentos de integración económica vigentes y que estarán encargadas de velar por la continuación del normal intercambio comercial entre sus respectivos países evitando o corrigiendo toda clase de desajustes o desequilibrios que pudieren producirse en dicho intercambio.

Tercero: Que ratifican el Acuerdo Primero de la Declaración Conjunta de Ministros de Relaciones Exteriores de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, suscrita en Managua el 4 de diciembre de 1969, que se estableció el Grupo Bilateral de Trabajo; y recomiendan que se aceleren las labores de dicho Grupo y que, de estar de acuerdo ambas Partes, participen en sus sesiones representantes de los Gobiernos de Guatemala, Nicaragua y Costa Rica en calidad de observadores.

Cuarto: Encargar a la Comisión Ad Hoc creada por el Acuerdo Segundo de la misma Declaración de Managua, que a partir del primero de mayo de 1971, se reúna en su sede, Guatemala, en sesión permanente a efecto de:

1) Redactar un proyecto de Nueva Carta de la ODECA o de la Organización que debe sustituir:

## 360 jóvenes ticos más irán a El Salvador

A partir del próximo sábado es probable que viajarán al Salvador 90 jóvenes costarricenses con motivo de iniciarse la segunda etapa del intercambio estudiantil entre El Salvador y Costa Rica, a través del Ministerio de Educación y del Ministerio de Cultura, respectivamente.

En total, esta segunda etapa abarca el intercambio de 360 jóvenes.

El próximo sábado arribarán al país 90 jóvenes salvadoreños, y seguidamente, mediante un avión de la Fuerza Aérea Salvadoreña, viajarán hacia ese país los 90 jóvenes costarricenses.

Este programa de intercambio estudiantil se inició en el mes pasado de diciembre. En el término de unas tres semanas, vinieron a Costa Rica 320 jóvenes salvadoreños, y viajaron a El Salvador otro tanto de jóvenes costarricenses.

El Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes ha organizado con mucho acierto la recepción y atención de los hermanos salvadoreños. Asimismo ha enviado a grupos selectos con puestos por jóvenes, estudiantes y trabajadores.

En Costa Rica a los salvadoreños se les lleva a conocer distintos y atractivos lugares, así como también a los diversos centros culturales. Igualmente hacen en El Salvador con los jóvenes ticos. Este intercambio permite estrechar más los lazos que entre ambas naciones existe, y ofrece la oportunidad a sus juventudes de conocerse mejor.

2) Redactar un proyecto de Convenio para la creación de un Tribunal o Comisión encargado de dirimir conflictos relativos a la Integración Económica, ya sea que afecten a Gobiernos o a particulares;

3) Redactar un proyecto de reforma institucional del Mercado Común Centroamericano, y

4) Que las labores señaladas anteriormente tengan prioridad sobre otras acordadas por la propia Comisión Ad Hoc en su Primera Reunión verificada en Guatemala, el 10 de setiembre de 1970.

Quinto: se encarece a los Ministros de Economía, que continúen en sus esfuerzos para establecer el normal funcionamiento de la Integración Económica, dentro del marco jurídico vigente, convocando a la mayor brevedad posible al Consejo Económico.

Sexto: Invitar de la manera más fraternal a los Gobiernos de El Salvador y de Honduras para que se adhieran a la presente Declaración y participen en los trabajos a que se refiere este documento.

El Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador declara que su Gobierno se adhiere a todos y cada uno de los puntos anteriores de esta Declaración.

II

Los Ministros de Relaciones Exteriores de El Salvador, Nicaragua y Costa Rica han recibido con satisfacción el Proyecto de Convenio Centroamericano sobre Misiones Diplomáticas y Consulares Conjuntas, elaborado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala.

Dicho proyecto será sometido al estudio y aprobación de los organismos competentes de sus respectivos Gobiernos para lograr su vigencia dentro del menor tiempo posible.

Los Ministros de Relaciones Exteriores de Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica invitan al Gobierno de Honduras y al Gobierno de Panamá para que, con los fines indicados, se sirvan prestar su elevada consideración al proyecto mencionado.

"En cuanto a la posición de los Gobiernos de Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica respecto a los graves problemas que afrontan los Estados Miembros del Sistema Interamericano, declaran que:

A

PRIMERO: El proyecto de Convención sobre Terrorismo y Secuestro de Personas con fines de Extorsión, elaborado por el Comité Jurídico Interamericano, constituye una base adecuada para normar la acción de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos.

## Nuevo plantel para los vehículos en Salubridad

A fin de mes se inaugurará el nuevo plantel que albergará vehículos de Salubridad Pública, y dependencias del Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria, dijo a LA REPUBLICA, don Miguel Carmona, Director Administrativo de Salubridad Pública.

"Se trata de hacer más funcional y más eficaz los medios de transporte, al estar situado el plantel aledaño al Ministerio, ya que anteriormente los carros guardaban por La Sabana, y no existía un control exacto de actividades".

"El mismo Ministro de Salubridad, abocado hace varios meses en solucionar esta situación, ha enviado a confeccionar tarjetas y controles especiales de salida y entrada de vehículos".

"El Dr. Orlich no quiere que vehículos oficiales circulen fuera de horas de trabajo, excepto en situaciones especiales", agregó el señor Carmona.

no contra los actos de terrorismo y en especial contra el Secuestro de Personas y la Extorsión conexas que puedan repercutir en las relaciones internacionales;

SEGUNDO: El proyecto contiene las normas jurídicas que deben adoptarse para combatir los graves delitos de orden común que, como los actos de terrorismo, el secuestro de personas y la extorsión, atentan contra la paz, la tranquilidad y la seguridad de los pueblos de América Latina.

B

PRIMERO: La Novena Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores, celebrada en Washington, en junio de 1964, resolvió sancionar al régimen de Cuba con la suspensión de relaciones diplomáticas, consulares y comerciales;

SEGUNDO: La misma Reunión dispuso que las sanciones se mantendrían en tanto el régimen de Cuba no demostrara, a juicio de las dos terceras partes de los Miembros de la OEA, que había dejado de constituir una amenaza para la paz y la seguridad del hemisferio;

TERCERO: A la fecha, el régimen de Cuba no ha demostrado en forma alguna que ha de dejar de constituir tal amenaza a la paz y a la seguridad de los países del Continente.

En consecuencia estiman:

Que mientras no se produzca un cambio sustancial en la política exterior del régimen cubano, se opondrán decididamente a todo intento de modificar la resolución.

Por no estar presente el Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Honduras, instan a su Gobierno a que se adhiera a esta Declaración.

IV

Los Ministros de Relaciones Exteriores de Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica, convencidos de la necesidad de unificar su opinión frente a los problemas del Derecho del Mar, y decididos a defender sus recursos marítimos, resuelven:

Reunirse previamente a las conferencias internacionales que para tal finalidad se celebren en el futuro.

V

Los Ministros de Relaciones Exteriores de El Salvador, Nicaragua y Costa Rica dejan constancia de su agradecimiento al Ilustrado Gobierno de Guatemala, especialmente al Excelentísimo Señor Presidente de la República, Coronel Carlos Arana Osorio, al Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Roberto Herrera Ibarquén, y a las autoridades civiles y militares por las múltiples atenciones y facilidades brindadas a los Cancelleres participantes y sus asesores.

Otorgan un voto de reconocimiento a los funcionarios y personal del Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala, por la eficaz colaboración prestada en la realización de esta Conferencia.

Dan las gracias a la prensa, radio y televisión de Guatemala por la valiosa cooperación brindada al informar sobre el desarrollo de las labores de la Reunión.

El presente Documento será conocido como "Declaración del Alcázar de la Antigua Guatemala".

Antigua Guatemala, doce de enero de mil novecientos setenta y uno.

Roberto Herrera Ibarquén  
Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala

Francisco José Guerrero  
Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador

Lorenzo Guerrero Gutiérrez  
Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua

Gonzalo J. Facio  
Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica

## No buscamos la paz del amo y del esclavo

"Cuando el Gobierno actúa para buscar la paz social, no está propiciando la que existe entre el amo y el esclavo, sino la paz basada en el respeto mutuo y el reconocimiento de los derechos de esas empresas a promover sus negocios y de los trabajadores a organizarse en sindicatos", dijo ayer a LA REPUBLICA el Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga.

La declaración del Ministro se produjo al tratar la situación tirante que existe en la zona del Pacífico sur entre la Compañía Bananera de Costa Rica y los trabajadores sindicalizados.

"Al defender la libertad sindical en todo el territorio nacional", dijo Jiménez Veiga, "no estamos defendiendo la violencia ni la subversión. Por el contrario, la violencia y la subversión serán castigadas de acuerdo a la ley. Pero hay que tener cuidado de no matar la libertad sindical, confundiendo los actos legítimos de los trabajadores y sus sindicatos, con actos subversivos".

La Compañía Bananera de Costa Rica ha informado al Ministerio de Trabajo y Bienestar Social que por razones de reorganización de sistemas de trabajo despedirá a cerca de 280 trabajadores —entre ellos algunos de los que firmaron el último pliego de peticiones.

El Ministro de Trabajo declaró que los trabajadores interpretan este despido como un signo de persecuciones sindicales, ya que coincide con la negativa de la compañía de entrar en diálogo con su sindicato. Para examinar la situación, el Ministerio solicitó una serie de datos a la Bananera, y envió a la zona a un experto en asuntos laborales con el encargo de levantar una información en colaboración con los inspectores de trabajo destacados allá.

El Ministerio está muy preocupado por el despido de varios centenares de trabajadores, pues "en aquella zona esto es un problema de mayor trascendencia que en la Meseta Central. — "Aquí", agregó el Lic. Jiménez Veiga, "el hecho de quedar cesante no significa que la familia del trabajador deba desalojar la casa que habita, ni que los niños abandonen la escuela, ni la pérdida del derecho a recibir atención médica y hospitalaria. Pero en la zona bananera, los despidos significan desalojo de la vivienda, porque la Compañía la facilita a sus trabajadores, además de que no hay muchas otras fuentes de trabajo y las personas se ven privadas de la recreación y el transporte públicos.

"Las familias pierden el derecho a la asistencia médica, a los servicios de hospitales y los niños no tienen escuela. Se comprende por qué el temor de los trabajadores ante la medida acordada por la Bananera".

Jiménez Veiga entregó a LA REPUBLICA copia de una carta enviada el 11 de enero en curso al Gerente General de la Compañía Bananera de Costa Rica T. J. McCaffery, en que le recomienda a la empresa frustrar "iniciar el diálogo con el grupo de trabajadores que lo ha buscado".

Transcribimos a continuación los contenidos de esta carta del Ministro de Trabajo al Gerente de la Compañía Bananera.

"Me es grato acusar recibo de su carta de 31 de diciembre de 1970, relativa al escrito contenido de las aspiraciones y reclamos de un grupo de trabajadores de esa empresa que me sirvió entregar en mi Despacho como emisorlo a los señores Carlos Roesch y Guillermo Gabel

el 9 de diciembre del año recién pasado".

"Me satisface también saber que es política nueva de la empresa que los supervisores se reúnan con representantes ad hoc de los trabajadores para conocer de sus aspiraciones y quejas.

"En cuanto a que los trabajadores de la Compañía Bananera disfrutan de un nivel económico y social igualado por muy pocas empresas en Costa Rica", me complace sobremanera que así sea. Opino sin embargo que, por muy buenas que sean las condiciones económicas y sociales que una empresa ofrece a sus trabajadores, es una justa y legítima aspiración de éstos tratar de mejorarlas, ya que las mismas siempre son susceptibles de perfeccionarse".

"Si un grupo de trabajadores, ordenada y respetuosamente, solicita el diálogo con representantes patronales para examinar sus demandas y aspiraciones dentro de la ley, esos trabajadores merecen atención, por disparatadas, antagónicas o irreales que esas demandas pudieran parecerle a la empresa.

"Es precisamente a través de ese diálogo, que la empresa puede dar a conocer el respeto y consideración que le merecen sus trabajadores, lo que a su vez obligará a los trabajadores a entender mejor a la empresa y a ser más responsables en sus planteamientos futuros. Contrariamente, si se rechaza el diálogo ad portas, se da la sensación ante los trabajadores, de soberbia, irrespeto y desconsideración, y se estimula una actitud semejante de quienes aspiran a ser escuchados en sus demandas, por irreales que éstas pudieren parecer, creando así una incompreensión y el clima propio a la disconformidad, a la suscitación mutua y a la violencia latente.

"Respetamos la libertad que tiene toda empresa para elaborar y ejecutar una política de relaciones obrero-patronales a su conveniencia".

"Una actitud así: abierta al diálogo; de consideración y respeto para los trabajadores, aun que hubiese firmeza en ciertas decisiones empresariales, contribuyen más al fortalecimiento de las buenas relaciones obrero-patronales, que un paternalismo benévolo.

"El diálogo permanente también conduce a involucrar a los trabajadores en los afanes de la empresa por desarrollar una actividad económica exitosa, que indiscutiblemente lleva al desarrollo del país y al mejoramiento constante de las condiciones sociales y económicas de sus trabajadores.

"Este Gobierno desea, como el que más, ayudar al éxito de la empresa privada. Hemos subrayado una y otra vez, nuestro firme deseo de fomentar, estimular y favorecer el diálogo, franco y abierto, y el respeto mutuo entre los socios de la producción, como único medio de evitar las tensiones sociales innecesarias, que generan conflictos y situaciones violentas, y que sólo conducen a dificultades para las empresas, para los trabajadores y para el país.

"Es por lo anterior, que el Gobierno desea aconsejar a la empresa privada que acepte el diálogo con sus trabajadores, como un medio de lograr la armonía y la paz sociales a las que todos los costarricenses aspiramos".

"Finalmente, el Ministro de Trabajo expresa la esperanza que las consideraciones anteriores puedan conducir a la empresa de la que usted es Gerente, a iniciar el diálogo con el grupo de trabajadores que lo ha buscado".

Las Madrinas de la Copa del Café

# Gloria Mora Peralta, de Chile

Fotos de Hugo Araya



GLORIA MORA

## Sociales

Por Myriam Francis

### HOGAR DE PLACEMES

El apreciable hogar de don Carlos A. Osborne y doña Ana Lorena Quirós de Osborne se halla de gala con el feliz arribo de un simpático niño al que deseamos larga y venturosa existencia en unión de los suyos,

### LUIS CARLOS ESQUIVEL K.

El amiguito Luis Carlos Esquivel Kruse, hijo de los estimables esposos don Eladio Esquivel y doña Irene Kruse de Esquivel, está celebrando sus cinco años de vida. Nuestras felicitaciones.

... "La chica ésta nos ha traído mucha suerte", dijeron los jóvenes tenistas representantes de Chile, cuando ayer nos presentaron en el Country Club —escenario de la VII Copa del Café— a su Madrina, señorita Gloria Mora Peralta.

"...Estoy profundamente emocionada al ser la compañera de estos jóvenes chilenos, amables caballeros y excelentes deportistas, aunque ayer... ¡ay! le ganaron a los representantes de Costa Rica"; suspiró coquetamente Gloria...

Gloria es estudiante de la Universidad de Costa Rica, y va este año a hacer Humanidades.

—¿Luego? —je interrogamos.

—Cuando termine Humanidades directamente si Dios lo quiere, a la Facultad de Microbiología.

—¿Siempre te ha gustado?

—Ajá.

—¿Hay en tu familia algún microbiólogo?

—No, pero con suerte y esfuerzo seré yo la primera de los Mora!

—¿Cómo ves a los chilenos?

—Encantadores.

—Digo, desde el plan de tenistas!

—Igual: encantadores.

—Y de la Copa del Café, en sí?

—Acertada la idea de reunir en el ya famoso evento Internacional, a jóvenes deportistas de todas partes del mundo. Aquí estamos reunidos credos, razas y edades distintas, en una de las experiencias más emocionantes de mi vida, y también, pienso, de todos sus participantes.

—Feliz, entonces, de ser la Madrina de los chilenos?

—Sí, por supuesto, muy feliz.

## Mal de Atleta se Alivia Pronto

¡Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¡Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picasón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm allivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tiña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel



Amistad tico - chilena

## Distinguidos viajeros de México a radicar a Costa Rica

El banquero don José Luis Solana Martiño, su gentil señora doña Adriana Riverol del Prado y Armstrong de Solana y su hijo Inigo, llegaron de México a fin de fijar su residencia por un tiempo entre nosotros.

Nos complace presentarles por este medio nuestro cordial saludo de bienvenida.

## Saludo de natalicio

Cumple años hoy la distinguida señora doña Ana Moreno de Granados, para quien tenemos nuestro mejor saludo y sinceros votos por su felicidad.

## Doña Carmen Vega de Cañas

Toda clase de felicidades deseamos a la gentil dama doña Carmen Vega de Cañas, quien hoy está celebrando la grata fecha de su natalicio.

## Doña María Eugenia de Roy

La gentil dama doña María Eugenia Jiménez de la Guardia de Roy estará muy congratulada hoy en ocasión de festejar la llegada de un año más de vida, que deseamos sea portador de toda clase de felicidades.

## Compromiso de bodas

### Gómez Quirós - Portuguese Benedittini

Han celebrado su compromiso de bodas los distinguidos jóvenes don Luis Enrique Gómez Quirós y Sylvia María Portuguese Benedittini, hijos respectivamente de los apreciables hogares del Lic. don Mario Gómez Calvo y doña Eugenia Quirós de Gómez y del Dr. Antonio Portuguese y doña María Grazia Benedittini de Portuguese.

Saludamos a los jóvenes prometidos augurándoles las mayores felicidades.

## ALQUILER DE VEHICULOS

### El Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado

Se oírán propuestas hasta las 5 de la tarde del viernes 15 de los corrientes, para el alquiler de dos Pick-Up de aproximadamente 1 tonelada. El precio del alquiler, que no debe incluir el costo de la gasolina, se puede proponer por hora o por día.

Los vehículos deberán estar asegurados contra daños a terceros.

Las ofertas se recibirán en la Sección de Proveeduría.

Enero 13 de 1971.

## Empresa: Importante

Requiere los servicios de dos representantes de ventas para la línea de artefactos para el hogar.

Requisitos:

Bachiller o preparación equivalente.

Excelente presentación.

Experiencia mínima de dos años.

Edad de 25 a 35 años.

Dirigir solicitudes incluyendo fotografía reciente al apartado 10091.

**MISA DE NOVENARIO**

En sufragio del alma de

**Carlos Alberto Malé Molina**

(Q. de D. g.)

Su esposa: Ana María Madrigal de Malé.  
Su hijo: Juan Carlos Malé Madrigal.

Sus padres, hermanos, sobrinos y demás familiares, invitan por este medio a sus amistades a este acto piadoso que se oficiará hoy a las 6 p.m. en la Iglesia Parroquial de Escazú, agradeciéndoles infinitamente su asistencia.

Escazú, 13 de enero de 1971.

**Primer concurso piloto centroamericano para maestros de educación musical**



Con la profesora Srta. Cabezas los becarios que asistirán al curso en Managua: de izquierda a derecha: Ana Isabel Vargas Quirós, Cecilia María Cabezas, María del Socorro Vargas Dengo, Norman Calderón Castro y Fernando Cordero Montoya. (Foto H. Araya).

**ecos sociales**

...por este tiempo suelen declararse los ganadores de la moda internacional, o sea, los hombres y mujeres mejor vestidos de mundo...

...claro que para tener derecho al título se necesita no sólo muy buen gusto, sino también mucho dinero, porque nada se hace con lo primero, sin lo segundo...

...además, pertenecer al "jet internacional", porque la mujer mejor vestida del mundo, si no se hace publicidad y se muestra en casinos y lugares de lujo, pue, como si nada...

...entre los hombres mejor vestidos, se pensó en Richard Nixon, que tuvo votos, y el jefe de la China Comunista, Mao, en la encuesta para determinar a las personas mejor vestidas de 1970...

...los ganadores son Yul Brynner, Hernando Courtwright, Giorgio Pavone, Bobby Short, y Lord Snowdon, el esposo de la Princesa Margarita.

...las mujeres seleccionadas fueron: Su Alteza Real la Begum Aga Khan, Dianhann Carrol, cantante norteamericana; Catherine Deneuve, actriz francesa, y Sofia Loren...

...en la lista de mujeres profesionales de la moda se incluye a la modelo Marisa Berenzon, nieta de la famosa modista Elsa Schiaparelli; Anne Klein, modista norteamericana, y Pilar Crespi, hija de los Condes Crespi de Roma...

...entre los hombres del mundo de la moda figuran: el mocito Oscar de la Renta, Hardy Amies y Antonio Cerutti, modistos británico e italiano, respectivamente...

...con la ayuda de entendidos, vamos a elaborar nuestra propia lista de las mujeres mejor vestidas de Costa Rica... oímos sugerencias...

myriam



**CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCION**

**AVISA:**

**PRECIOS DE LOS HUEVOS POR DOCENA**

Con el deseo de favorecer a productores y consumidores, el Consejo Nacional de Producción se permite publicar los precios de huevos por docena:

**Para el Productor:**

	<b>TAMAÑOS</b>	
Grande ₡ 3,50	Mediano ₡ 3,40	Pequeños ₡ 3,20

**Distribuidor al Pulpero:**

Grande: ₡ 3,70	Mediano ₡ 3,60	Pequeño ₡ 3,40
----------------	----------------	----------------

**Precios para el Consumidor:**

Grande: ₡ 3,90	Mediano ₡ 3,80	Pequeño ₡ 3,60
----------------	----------------	----------------

**PAGO DEL SERVICIO TELEFONICO:**

Con motivo del nuevo y cómodo sistema de facturación, le rogamos revisar con atención la FECHA DE VENCIMIENTO del recibo por servicios telefónicos.



LOS ABONADOS DEL AREA METROPOLITANA PUEDEN EFECTUAR SUS PAGOS EN LA

**"AGENCIA URBANA DEL ICE"**

(Planta baja de la Central Telefónica de San José, Avenida 2a y Calle 1a.)

**ICE INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**  
Fuente de Prosperidad Nacional.

**SISTEMA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES**

El Instituto Costarricense de Electricidad avisa a sus estimables abonados telefónicos que, con motivo de la ampliación de la CENTRAL TELEFONICA DE ALAJUELA, se presentarán algunas irregularidades en los días comprendidos entre el 11 y el 25 del presente mes, ambos inclusive.

Por tal motivo, rogamos disculpar cualquier deficiencia que se presente en el servicio durante esos días.

**ICE INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**  
Fuente de Prosperidad Nacional

**HUEVO fresco nacional**  
**A DOMICILIO**  
**OVOTECA**  
**TEL. 21-04-65**

Doña MARIA DE LOS A,  
 ALIER DE VALVERDE

Está cumpliendo años hoy la apreciable señora doña María de los Angeles Alier de Valverde, por cuya dicha y ventura formulamos los mejores votos.

**DON EDUARDO DE LA ESPRIELLA Z.**

Felicidades al joven Eduardo de la Espriella Zeledón, quien celebra hoy la llegada de un año más de vida.

**SRTA. GIOCONDA REPETTO**

Cumple años hoy la gentil señorita Gioconda Repetto Gallejos, a quien saludamos deseándole toda clase de felicidades.



## TERESA QUIROS VEGA DE GONZALEZ

HA MUERTO

Su esposo Argel González Monge  
 Sus hijos Claudio y Virginia González  
 Alfonso y Aydeé Benavides  
 Alfonso y Hortensia González  
 Basilio y Zeidy León  
 Adrián y Elizabeth González  
 José María y Noemy Piedra  
 Edgar y Elizabeth Chaves

Sus hermanos, sobrinos y demás familiares lo comunican a sus amigos.

Sus funerales se efectuaron ayer martes 12 de enero a las 15 horas.



La Dirección General y el Centro de Enseñanza e Investigación Tropical del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la O.E.A.

con sumo pesar, comunican el sensible fallecimiento del

## PROFESOR JUVENAL VALERIO RODRIGUEZ

ex-funcionario del C. E. I. T.

Sus funerales se efectuaron el domingo 10 de enero a las 10 de la mañana en la Basílica de Santo Domingo de Heredia.

Turrialba 13 de enero de 1971

## MISA DE NOVENARIO

en sufragio del alma de

## DOMINGO RODRIGUEZ MORA

se oficiará mañana jueves 14 de enero a las 7 de la noche en la Parroquia de San Agustín en Cinco Esquinas de Tibás.

Su esposa, hijos, hermanos, nietos sobrinos y demás familiares invitan a este acto piadoso.

A la vez expresan por este medio su ETERNO AGRADECIMIENTO a los médicos, a las abnegadas enfermeras, personal misceláneo del Servicio de Medicina 3, personal Administrativo del Hospital Calderón Guardia y a todas aquellas personas y entidades que en diversas formas nos acompañaron con motivo de su enfermedad y fallecimiento.

Cinco Esquinas, Tibás, enero 14, 1971

# Crítica musical

Melico Salazar en discos

Por Ricardo Ulloa Barrenechea

Melico Salazar vivió su adolescencia en Cartago, ciudad antigua de cantante y soledades.

Hace pocos días escuchamos —en la vieja metrópoli— un disco singular: MANUEL SALAZAR "Anniversary Album". Classical Series Number. I. Limited Edition por Collectors. Incluye —además— una reseña en castellano escrita por el Mayor Harold H. Bonilla. De ella utilizaremos algunos datos.



ULLOA

La figura de "Melico" nos es también antigua, bordada entre tonalidades grisáceas como "Las Ruinas". Algunas veces acompañado por mi padrino —el "Padre Callito"— me dijo con voz temblorosa y emocionada: ¡Mira, mira a Melico! Una sonrisa abierta hacia la luz contestó siempre el saludo con la franqueza de la simpatía desbordante. De esos años recordamos las sonrisas encerradas por la mandorla romántica del Dios sagrado. Esta vez una melena "de ruina", quizás labrada o pulida por un mármol no firmado de Miguel Ángel.

Y entre sonrisas y simpatía escuchamos al "nuevo" Melico. Un "cuarto de estar" acogedor. Julio Molina, señor de la palabra y de la cordialidad. Juan de Dios Montenegro, pianista guatemalteco que se ha ganado —por entero— la simpatía de nuestro mundo musical.

¡Nuevo Melico! ¡Qué antiguo también el viejo gramófono! Los discos que, cuando niño, sembraron para siempre la voz de la música. Hoy, un nuevo Melico. La apariencia gris se transformó en oro. El misterio en juicio crítico. Pero sin perderse la vivencia de los ritmos, de los timbres, de las melodías transformadas en voces nuevas, el nuevo Melico.

El "Agnus Dei" (Bizet) nos dice mucho de la expresión lírica de una voz dramática hecha para el esplendor de "Aída" o las sombras del "Otello".

Intervino el Prof. Molina: escucha la versión de Caruso, luego la de Gigli. Coincidimos. Gigli hace una romanza de lo que Salazar transforma en hábito dramático. Caruso mantiene el "timbre" de nuestro Melico pero adjunta una extraordinaria flexibilidad musical. Su fraseo es italiano muy rico en detalles. Casi un Cortot de la voz.

"Meco all'altur di Venere (Acto I de "Norma" Bellini) pone de manifiesto su voz clara y potente. Su "cuerpo" y fuerza expresiva. El timbre dramático del registro medio y el poder robusto de sus agudos.

No nos extraña —entonces— la crítica del "Minneapolis Star" (1/2-20): "La sensación de la tarde fue Salazar ("La Gioconda") Su maravillosa voz de tenor, una voz y arte difícilmente superados por cualquier tenor viviente. Creó un furor cuando cantó "Cielo y Mar" que sólo puede ser comparado con el que producía Caruso en "Pagliacci".

Y precisamente Caruso le brindó un altar glorioso en La Habana. Escuchamos de "Otello" (Verdi) "Diva! potevi scagliar" (Acto III) con vigor varonil y "Niam mi tema" (Acto IV) de agudos robustos y "gruesos" Salazar expresa con acentos wagnerianos e intensidad lírico-dramática italiana, el dolor por la muerte de Desdémona. El enlace fue inevitable.

Caruso se enferma. El teatro de La Habana (1919) está repleto. El empresario corre por los pasillos y tropieza con el director de escena casi enloquecido. ¡Qué hacer! ¡Qué hacer! El público espera al gran Caruso. Caruso no puede cantar. ¡Ah! Pero hay otro que realizará lo imposible. Manuel Salazar obtiene un triunfo absoluto. A los pocos días, ya Caruso recuperado asiste al "Otello". Entusiasmado corre hacia los bastidores. Empuja a Melico hacia el escenario. Lo abraza. El destino a unido a Caruso con Salazar. La sala se levanta en clamor estrepitoso. Caruso, "el más grande" otorga la gloria de los grandes.

Seguimos con el disco. De "La Forza del Destino" (Verdi) "La vita é inferno" (Acto III), con fraseo flexible y "O tu che in seno agli angeli" (Acto III) que abarca todo el "color" de su voz.

Del extenso repertorio Salazar intensificó ciertas representaciones: Aida, Pagliacci, Carmen, Otello, La Fuerza del Destino, Tosca, Lucia di Lammermoor, Andrea Chenier, El Trovador, La Bohemia, Rigoletto, Fausto, La Gioconda, Marina, De Wagner Lohengrin y Tannhauser. En éste—"Rome Narrative" (Acto III) obtiene el carácter épico y lírico dentro de su instrumento dramático.

El viaje ha sido largo. Tanto como los puntos culminantes de su carrera. Veamos otros:

Compañía Lumbarde (1912-1913 EE. UU.). Tenor en "Los Zingaros" bajo la dirección del propio Leoncavallo (1914). Giulio Gatti-Casazza lo contrata para el Metropolitan (1921-1922-1923). Carnegie Hall, Town Hall, Madison Square Garden, Giras con la Compañía Bracale. Inauguración del Teatro Eastman en Rochester (N. Y. "Aída"). Toscanini lo invita a cantar en la Scala de Milán (1929-30), por asuntos de visas y contratos fracasa la gran ocasión.

Reemplazó a Martinelli ("Forza del Destino") — fue llamado especialmente para ello — Cantó —entre otros— con Titta Ruffo, Amelia Galli—Curel Ruffo, Rosa Ponselle, Lucrecia Bori, Giuseppe de Luca, Tito Gobbi, etc.

En los últimos años regresa a Costa Rica y, antes del silencio, organiza la "Opera Nacional".

La Editorial Costa Rica publicó su biografía (Manuel Segura).

H. H. Bonilla afirma que "Manuel Salazar sentía mucho orgullo de ser costarricense. Costa Rica se enorgullece de Manuel Salazar".

Nosotros nos preguntamos: ¿Cómo se manifiesta el orgullo de un pueblo hacia sus héroes?

Por lo pronto tres amigos del arte escuchamos con emoción un disco "escrito en inglés". Y sucedió hace pocos días en esa ciudad antigua de cantantes y soledades.

SE NECESITAN CIRCULADORES  
 CON  
 BICICLETA.  
 LA REPUBLICA

**Doña María Guerrero v. de Barrantes**

La apreciable señora doña María Guerrero v. de Barrantes entregó su alma al Creador, constituyendo su muerte un sentido duelo en esta capital donde disfrutaba del mayor aprecio y generales simpatías.

Hacemos llegar por este medio nuestro mensaje de condolencia a sus hijos: Alvaro y Ana María de Barrantes, Félix y Anais de Cobarrías, Guillermo y Catalina de Barrantes, Alexis y Cecilia de Cervantes, Rodrigo y Astrid de Barrantes, Giraldo y Astrid de Tejada, Arturo y Esperanza de Barrantes, Mayra y Yaira Barrantes Guerrero, nietos sobrinos y demás familiares.

**Radio Universitaria**

850 Kcs. 96.7 Mcs.  
Tel. 25-39-36  
Miércoles 13 de enero de 1971

- 4.30 a 5.00 Escuela para todos.
- 6.48 Identificación de la emisora.
- 7.00 Buenos días América Noticias y comentarios
- Retransmisión de la VOA
- 8.01 Lectura del horario
- 8.05 Música de ballet
- Beethoven Las Criaturas de Prometeo, Op. 43. Ballet
- Drigo: El Corsario.
- Paso de dos.
- 9.00 Ciencia y Finca
- 9.15 Peter York y su orquesta.
- 9.45 Cita en París
- 10.00 Concierto de la mañana
- Para complacer solicitudes
- 11.00 Actualidades
- 11.30 Vocero Estudiantil
- Radioperiódico de la FEUCR.
- 12.00 Concierto del mediodía
- Beethoven: Sonata N° 4 en Do sostenido menor, Op. 27, N° 2, para piano "Claro de Luna".
- Boccherini - Casadó. Concierto en Mi mayor, para guitarra y orquesta.
- Borodin: Sinfonía N° 3, en La menor, "Inconclusa"
- Brahms: Sonata N° 1, en Sol mayor, Op. 78, para violín y piano.

- Britten: Sinfonía de Requiem, Op. 20.
- 2.00 Radio Teatro
- 2.30 Música Española del Siglo XVI.
- 3.00 Concierto de la tarde
- Carter: Sonata para flauta, oboe, cello y clavicémbalo.
- Coates: Suite, Otra Vez, Londres.
- Chausson: Poema Op. 25, para violín y orquesta.
- 4.00 Almanaque Musical
- 4.15 Música y Compositores
- Para complacer solicitudes
- 5.30 Noticias
- Retransmisión de la VOA
- 5.45 Curso de alemán para principiantes.
- 6.00 Voces de Oro
- Para complacer solicitudes.
- 7.00 Galería de intérpretes
- Albeniz - Arbós: de Iberja: Corpus Christi en Sevilla
- Albinon: Concierto a Cinco en Si bemol mayor, Op. 5.
- 7.15 Noticias y comentario
- Retransmisión de la BBC de Londres.
- 7.30 La Misteriosa
- Aeroesfera
- 7.45 Sala de Conciertos
- Para complacer solicitudes
- 8.15 Programa de la Asociación Franco - Costarricense de Enseñanza.
- 8.45 Curso de Inglés por radio (Martín y María)
- 9.00 Concierto de la noche
- Chopin: Concierto N° 2, en Fa menor, Op. 21, para piano y orquesta.
- Delibes: Coppélia. Suite del ballet.
- 10.00 Clausura de labores.



**Luctuosas**

**Doña Lydia Enríquez de Ardón**

En el Cementerio de Puntarenas recibieron cristiana sepultura ayer martes, los restos de quien fuera la estimable dama doña Lydia Enríquez de Ardón, fallecida en esta capital.

Su muerte ha sido profundamente lamentada en los círculos sociales de puerto y de San José, ya que por sus múltiples merecimientos disfrutó siempre de lugar preferente en el aprecio y en el afecto de quienes tuvieron el privilegio de su amistad.

Por este medio enviamos nuestra manifestación de condolencia a su esposo don Belisario Ardón, a sus hijos, Eduardo y Mercedes Angulo, Belisario y Marta Ardón, Luis Francisco y María Luisa Ardón Enríquez, hermanos, nietos, sobrinos y demás familiares.

**+**

**La Junta Directiva, Gerencia y Personal de la Caja Costarricense de Seguro Social**

comunican con pesar el fallecimiento de la señora

**TERESA QUIROS VEGA**

madre del señor Claudio González Quiros, Jefe de la Sección de Seguros y se asocian al dolor que aflige a su distinguida familia.

Sus funerales se efectuaron ayer martes a las 3.00 de la tarde, en la iglesia Bautista, 100 varas al sur de La Castellana.

San José, 13 de enero de 1971



**LAURA MARIA QUIROS BONILLA**

Cumple años hoy la encantadora niña Laura María Quiros Bonilla, a quien deseamos las mayores felicidades.

**MARIA GABRIELA SAENZ PUCCI**

Felicitamos a la encantadora amiguita María Gabriela Sáenz Pucci, quien hoy está cumpliendo años, rodeada del cariño de los suyos.

**SRTA. SADIE DEJUK**

Nos complace felicitar a la gentil señorita Sadie Dejuk, quien hoy estará de plácemes festejando la grata fecha de su natalicio.

**DR. JOAQUIN BERROCAL BINDE**

El Dr. don Joaquín Berrocal Bindé, su señora doña Luz María de Berrocal y sus hijos Joaquín, Eduardo, Sandra y Humberto, regresaron de su viaje a México. Los saludamos.



**¿Debilidad constante?**

Nutrisón es la fórmula balanceada para restituir la energía física y mental que Ud. diariamente consume.

Nutrisón contiene además, poderosos estimulantes del apetito.

Nutrisón es ideal para niños, adultos y ancianos.

**NUTRISON**

Energía verdadera 24 horas al día.



**Doña MARIA CECILIA DE STEIN**

Festeja hoy la grata fecha de su cumpleaños la apreciable señora doña María Cecilia Flores de Stein, a quien deseamos toda clase de felicitaciones.

**SRTA. ANDREA ECHEVERRIA BORBON**

Por este medio congratulamos a la encantadora damita Andrea Echeverría Borbón, quien festeja hoy su cumpleaños.





**PLYWOOD DE PINO**

Para muebles en

**PLYWOOD SHOP LTDA**

Esquina Sur del Teatro Capitolio. TELS: 22-28-25 22-29-25

"LA CASA DEL DAMASCO"

**+**

**El Ministerio de Agricultura y Ganadería**

Con sentimiento de honda pena expresa su condolencia a las familias del señor Exministro de Agricultura y Ganadería don Teodoro Quiros Castro y su señora esposa y de don Mario Facio Segreda y su señora esposa con motivo de la muerte de sus hijos:

**Ing. Hernán Quiros Villafranca**

Y

**Mario Esteban Facio Sáenz**

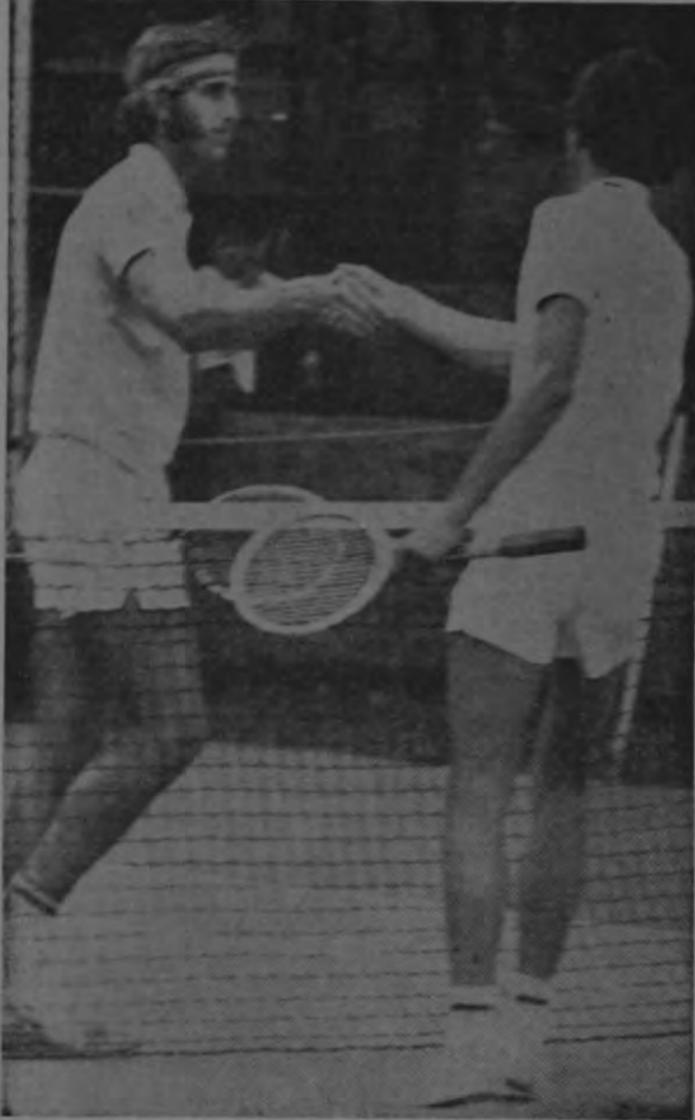
Reciba, también, el señor Ministro de Relaciones Exteriores Lic. Gonzalo Facio Segreda este testimonio de afectuosa consideración del Ministerio de Agricultura y Ganadería, con motivo de su duelo.

San José, enero 13 de 1971

# Johansson Bertram y Solomon ganaron anoche

Anoche con tres juegos continuó el Torneo de Naciones de la VII Copa del Café completándose los encuentros entre países que se habían visto con sus raquetas número dos al medio día. El público volvió a responder en gran cantidad y se vió

lleno en las tres graderías. El Torneo siguió desarrollándose lleno de éxito y se supone que será cada vez mayor conforme transcurre y se vayan conociendo mejor la capacidad de los jugadores.



**GOTTFRIED GANO A DURAY:** El juego de la tarde entre el norteamericano y el belga se resolvió relativamente en forma fácil para el patillado en dos sets: 6-2 y 6-1. Aquí los vemos estrechando manos al término del evento. Gottfried ratificó su calidad y no hay duda que es uno de los mejores.

## TRIUNFA SUECIA

El sueco Leif Johansson confirmando su categoría de Campeón Juvenil de Europa venció con relativa facilidad al alemán Herbert Loerke con números de 6-2 y 6-4. Lo mejor del encuentro fue el segundo set en el que el alemán jugó con mucho deseo superando con buenas jugadas los poderosos servicios y remates del sueco pero sin poder alcanzar el gane. Con el triunfo de Johansson Suecia completó dos puntos sobre Alemania Occidental para ganar por dos a cero.

## GANAR FACIL BERTRAM

Byron Bertram se desenvolvió en forma familiar en la cancha de cemento del Estadio del Country y sin hacer mayores esfuerzos apenas desarrollando una tercera parte de su capacidad venció al yugoslavo Dragan Stovic por la clarísima diferencia de 6-0, 6-0 que dice lo que fue el encuentro. Con este gane, África del Sur eliminó a Yugoslavia del Torneo de Nacio-

nes porque en el día Kruger había derrotado a Simic para que el gane final de África del Sur fuera de dos por cero.

## SOLOMON SE IMPUSO A FRERE

En el último se presentó el norteamericano Harold Solomon que se había convertido en la gran interrogante de la Copa por el prestigio con el que llegó al país ya que nada menos es el Campeón Juvenil de los Estados Unidos y además, ha ganado por dos veces el Orange Bowl. La afición se negaba a creerlo porque es un jugador pequeño de apenas 1,68 pero, a noche demostró el por qué de su fama. Desarrolló en la cancha del Estadio del Country lo que quiso, ante un rival como el belga Daniel Frere que le jugó también en magnífica forma. Solomon maravilló a los espectadores con su backhand en el que usó los dos brazos dándole a la

pelota una fuerza tremenda con otra ventaja, arma determinante para su estilo y es que colocó ese back a donde quiso lo que le dio puntos muy importantes en jugadas en las que parecía que más bien los iba a perder. Sumó a lo anterior un servicio poderoso también de mucha colocación y luego, su tenis atrás buscando las esquinas con respuestas todas con efecto que parecían no llevar mucha fuerza pero que al picar lo desarrollaban. En general, la actuación de Solomon fue excelente y también, gustó el belga Frere porque, luchó hasta el final incluso sobreponiéndose en el segundo set en el que pareció que caería por 6-1 cuando Solomon lo tuvo en set point por cinco veces, saliendo adelante para ganar dos juegos y hacer que la diferencia del norteamericano en el segundo set fuera igual que las del primero 6-3, 6-3.

CARTIN JR.

# deportes

por Luis Cartín P.

## RESULTADOS DEL DIA

Con siete juegos continuó ayer al medio día el Torneo de Naciones de la VII Copa del Café que se había iniciado el lunes cuando Argentina venció a Costa Rica. Después de estos juegos que comentaremos a continuación siguió anoche el torneo con juegos que comentamos en crónica aparte.

## CHILE 2 COSTA RICA "B" 0

Haciendo honor a su fama los chilenos jugaron muy bien y vencieron a la pareja "B" nacional. Los dos suramericanos tienen en su récord nada menos que el título de campeones de Suramérica en dobles lo que deja claro que forman un equipo muy fuerte. En el primer juego que dio inicio a las 10 a. m. Belus Prajoux venció a Ronald Cartín con marcador de 6-3 y 6-3 juego que se llevó a cabo en la cancha número tres. Cartín, a pesar de su derrota jugó bastante bien sacando un marcador que no se puede considerar indecoroso ya que tenía al frente un rival muy fuerte. Mientras, en la cancha número seis el otro chileno venció con números claros al otro jugador nacional R. Hidalgo por números de 6-1 6-2, encuentro en el que acusó demasiado nerviosismo el nacional que hacía su primera presentación en un torneo internacional. Con la derrota de esta pareja quedó eliminada Costa Rica del Torneo de Naciones y tendremos que esperar el singles y dobles para ver si como en años anteriores se logran algunas satisfacciones.

## ESPAÑA 2 - JAPON 0

En el Estadio el español Juan Herrera venció con marcador muy claro al japonés Kyoji Yagisawa. El primer set terminó 6-2 y lo mismo se presentó al terminar el segundo para que el juego terminara en 6-2, 6-2. Mientras, que en la cancha número cinco caía el otro japonés Yukihiko Nakajima ante el español José Higuera por 6-4 6-4 siendo este uno de los juegos más reñidos de la mañana, desenvolviéndose muy bien los dos muchachos a pesar de ser las raquetas número dos de sus países.

## CHECOSLOVAQUIA 2 BRASIL 0

La pareja de Checoslovaquia demostró dominar muy bien la (Viene de la Pág. anterior).



**KRUGER BATIO A SIMIC:** El magnífico jugador sudafricano mostró todo su poderío ayer al derrotar al yugoslavo Simic en dos sets 6-3 y 6-1. No cabe duda que África del Sur cuenta con dos jugadores de mucho poder en este torneo.



**PERDIO CON PRAJOUX:** El tenista juvenil nacional Ronald Cartín perdió al mediodía con el chileno Belus Prajoux en dos sets 6-3 y 6-3. Aquí lo vemos en acción. El nuestro fue superado, pero supo dar una bonita batalla resultando el evento interesante. El tenista chileno demostró ser un magnífico jugador.

## Hoy miércoles 13 Copa del Café

### CUARTOS DE FINAL TORNEO DE NACIONES

#### DIA

11.00 a.m.— <b>AFRICA DEL SUR</b> B. Bertram R. Kruger	vs. <b>CHILE</b> B. Prajoux - Cancha Est. F. Musalem - Cancha N° 5
12.00 m. <b>ESTADOS UNIDOS</b> H. Solomon	vs <b>AUSTRALIA</b> A. Kourin - Cancha Est.
<b>CHECOSLOVAQUIA</b> R. Cicek	vs. <b>ESPAÑA</b> J. Higuera - Cancha N° 5
<b>SUECIA</b> F. Svensom	vs. <b>ARGENTINA</b> G. Aubone Cancha N° 1

#### NOCHE

7.00 p.m. <b>ESTADOS UNIDOS</b> Bryan Gottfried (2)	vs <b>AUSTRALIA</b> Allan Boss (2)
8.00 p.m. <b>CHECOSLOVAQUIA</b> Ivan Jankowsky (1)	vs. <b>ESPAÑA</b> Juan Herrera (1)
9.00 p.m. <b>SUECIA</b> Leif Johansson	vs. <b>ARGENTINA</b> Fco. Mastelli



# APOSTILLAS DE GUATEMALA

— Por LUIS CARTIN P. (Enviado especial) —

Uno de los mejores hombres que tuvo el domingo pasado el Cementos Novella fue el tico Gofri Soto.

Jugó el primer tiempo de zaguero izquierdo y en la segunda parte en su puesto habitual de alero izquierdo.

Lógicamente fue en posición de extremo que más lució contribuyendo en mucho a la reacción del cuadro cementero que dominó mucho la complementaria pero sin lograr el empate.

De los botines del pequeño tico salieron muchos centros y muy buenas jugadas.

Y para dejar de hablar ya del Cementos Novella diremos que aunque esté de colista en este centroamericano por equipos dará muchas sorpresas en la segunda vuelta.

Será cuestión de que su mala suerte termine y que su delantera remate.

Tiene fútbol de calidad y da espectáculo sin recurrir a la violencia.

Ya lo verán cuando tenga que venir a jugar aquí con morados y florenses.

Y nos encontramos una vez más con el compatriota Armando Acuña Delgado en la capital guatemalteca.

Está muy bien acomodado en el ambiente deportivo chapín. Prueba de ello es que tiene un programa diario en La Voz de las Américas que registra alta sintonía.

Lo comparte con el Dr. Humberto Arias Tejada una de las autoridades máximas en cuestiones deportivas en el ámbito centroamericano.

También tiene el único programa de televisión en materia deportiva que se ofrece los domingos a las dos de la tarde en Canal 7 y que se llama Extra-Sport.

Goza de general estima entre jugadores y no tanto entre dirigentes por su franqueza para decir las cosas.

Armando nos atendió con su acostumbrada gentileza durante esta corta visita.

Es muy probable que sea nuestro corresponsal deportivo oficial en Guatemala.

Por cierto que nos contaba que el árbitro de los enormes mostachos Giovanni Canessa tuvo un altercado con él recientemente con motivo de la actuación del árbitro costarricense Carlos Francisco Molina que ha sido duramente criticado por la prensa guatemalteca después de dirigir el partido entre Alianza y Comunicaciones que terminó sin goles.

Se le señala como pecado capital que dejó jugar muy duro y que fue especialmente tolerante con los salvadoreños.

Parece que el mostachudo Canessa tuvo una expresión muy grosera contra Molina y que ya no era de tipo deportivo sino personal.

Acuña la oyó y le dijo: ¡Así paga usted los aplausos que le obsequió la afición costarricense hace poco!

Eso provocó una agria discusión que casi termina en rifa de no ser la intervención de alguna otra persona que ahí se encontraban.

Parece que el señor Canessa es uno de los intocables del fútbol guatemalteco.

¡Quiero que sepan todo esto por allá, agregó Armando, para que no se les ocurra invitar a este caballero que de grande sólo tiene los bigotes!

Indagando en Guatemala el por qué de estarse jugando estos partidos del torneo centroamericano a las cuatro de la tarde se nos dio una explicación perfecta.

Resulta que el campeonato propiamente guatemalteco se está jugando y sus partidos se programan por la mañana y algunos hasta los sábados por la tarde.

En esa forma se cumple con ambos torneos sin ningún contratiempo.

Por cierto que va de puntero invicto el equipo Aurora que en siete fechas no ha podido ser vencido.

Lo dirige como siempre Rubén Amorín y luce notable poderío.

En cambio equipos fuertes como Municipal y Cementos Novella van bastante mal colocados en este comienzo del campeonato guatemalteco.

Comunicaciones viene a cuatro puntos del Aurora pero con dos juegos atrasados que de ganar lógicamente los colocaría también de punteros.

Conversando con estimados colegas de prensa y de radio guatemalteco, llegamos a la comprobación de que por allá tampoco hay mucho ambiente favorable para la Concacaf.

Es opinión general que hay que volver a los viejos campeonatos centroamericanos y olvidarnos de los equipos del Caribe que ningún beneficio han traído pues hacen más costosos los torneos sin elevar en nada su calidad.

Algunos creen que México sí debe ser invitado a este tipo de torneos y otros que no por diversos motivos.

El criterio casi unánime es que la Concacaf nada ha hecho positivo por el crecimiento del fútbol de estas latitudes y que para lo único que sirve es para cobrar porcentajes y cuotas para que sus miembros gasten el dinero en congresos y viajes.

Cosas así de duras escuchamos en boca de diversos colegas chapines y eso que la sede de la Concacaf está en la capital chapina.

## RESULTADOS DEL DIA

(Pasa a la Pág. Siguiete).

cancha de cemento y como en años anteriores, empezaron dando una bonita demostración de poderío, imponiendo Ivan Jan-kowsky en el estadio al brasileño Joaquín Rasado, en el que se puede considerar mejor juego de la mañana por números de 8-6 6-2. El checo al que la afición conoce porque vino ya a la anterior edición de la Copa, conforme calentó fue sacando toda su capacidad para dar una demostración de gran tenis en el segundo set en el que hizo hermosas jugadas aún teniendo al frente a un jugador tan bueno como lo es Rasado.

El otro checoslovaco Radim Cizek ganó claramente a Francisco Carlos Da Costa por 6-2, 6-2 viéndose favorecido por una lesión en un tobillo del brasileño que le molestó mucho al tenerlo muy inflamado.

## AFRICA DEL SUR KAVENTAJA A YUGOSLAVIA

El sudafricano Ruan Kruger demostró ser tan bueno como los anteriores jugadores que nos ha mandado este país uno de los distinguidos en la historia de la Copa y venció después de maravillarse con su capacidad al yugoslavo Djorje Simic por 6-3, 6-1. Su mejor arma el avance a la net después de servir para golpear la pelota a medio camino ubicando a su gusto en el campo contrario. El segundo juego entre estos dos países se jugó en la noche.

## ESTADOS UNIDOS GANO SU PRIMER JUEGO

La raqueta número dos de los Estados Unidos Bryam Godfried se impuso al belga Bernard Duray con resultado final de 6-2, 6-1. Dio la impresión de que el norteamericano no tuvo que desarrollar su capacidad al encontrar enemigo débil en el europeo. Godfried conforme transcurra la Copa irá demostrando todo su enorme poderío.

## MEXICO NO SE PRESENTO

México no se presentó a su juego contra Australia y parece ser ya definitivo que no tomará parte en la Copa. No se ha recibido ninguna excusa y extraña esta actitud de los dirigentes mexicanos porque siempre han colaborado con nuestro torneo. De modo que al no presentarse ganó Australia por 2 a 0 y los eliminó del Torneo de Naciones.

## SUECIA SACA UN PUNTO A ALEMANIA

En el último juego del medio día y que se efectuó en la cancha N° 1 el sueco Tenny Svensson lució muy superior al alemán Ulrich Pinner al que entregó vencido en dos sets con números de 6-2, 6-2. Llamó mucho la atención el tenis agresivo del sueco siempre al ataque yéndose a la net y recuperando bien gracias a sus largas piernas a lo que sumó una potencia extraordinaria en el servicio. En la noche se llevó a cabo el segundo juego entre estos países.

CARTIN Jr.



**OVIEDO CON HERDIANO:** A pocos días de regresado de Caracas en donde jugó por una temporada más con el Galicia con gran éxito contribuyendo en mucho a su campeonización, se ha dado la noticia de que el hábil y positivo delantero Rafael A. Oviedo fichó para su antiguo club. Los directivos florenses siguen armándose muy bien para la próxima temporada en que buscan el título tan ansiado por tantos años. Oviedo llegó a un feliz arreglo de condiciones económicas y ahora sólo tendrá que tramitar su pase internacional para poder ser inscrito aquí. Pero no podría actuar en el torneo centroamericano de equipos por no estar inscrito.

## PROGRAMA OFICIAL DEL "TOTOGOL"

Marte - Herdiano	Estadio San Salvador
San Ramón - Rohmoser	Estadio Palmares
Herdiano - Libertad	Estadio Heredia
Alajuela - Guarco	Estadio Alajuela
Sapriisa - San Rafael	Estadio Nacional
México - Gimnástica	Est. Nacional (Preliminar)

### Suplentes

Sapriisa - Comunicaciones, Estadio Nacional.  
Cementos Novella - Alianza, Estadio Guatemala.

Federación Costarricense de Fútbol

Jesús Manuel Mora Trejos  
Oficial Mayor.

# HOY MIERCOLES - 8 DE LA NOCHE - ESTADIO NACIONAL

SENSACIONAL PARTIDO POR EL CAMPEONATO CENTROAMERICANO 70/71

## SAPRISSA \* HEREDIANO

Unico invicto del torneo con 6 puntos a su haber

Vencedor de Comunicaciones el último domingo y 4 puntos en su contabilidad.

A LAS 6 y 15:

Reserva del Sapriisa contra San Rafael de Heredia.

Entradas a la venta en el Centro de Sport



### PRECIOS:

PALCO GENERAL ..... € 15.00  
SOMBRA GENERAL ..... € 8.00  
DAMAS Y NIÑOS ..... € 5.00  
SOL ..... \$ 5.00  
Por ser juego a taquilla compartido, no habrá beneficios especiales para los socios.



EDGAR MARIN



MAC DONALD



**SAPRISSA-HEREDIANO:** Esta noche se jugará en el estadio capitalino el último partido de la primera vuelta del campeonato centroamericano de equipos de fútbol. Se miden los dos equipos locales que están interviniendo en esta competencia que se ha logrado montar por primera vez. Morados y florenses lucharán hoy con todo empuje por los dos puntos que son vitales den-

tro de la campaña que están realizando. Si ganan los capitalinos subirán al primer lugar de la clasificación. Si ganan los rojiamarillos entonces serán ellos los que suban hasta el segundo lugar empatándolo precisamente con los propios saprissistas. Si empatan no cabe duda que ambos se perjudicarán.

## Posibles alineaciones para hoy

### SAPRISSA

Gutiérrez  
 Solano Coco Heriberto F. Aguilar  
 Grant Tapita  
 Chico Marín Solano L. Aguilar

### HEREDIANO

Salazar  
 León Macís Peralta McDonald  
 Nelson Morales  
 Bermúdez Mendoza Cascante Di Palma

## Vendidos derechos de televisión para la pelea Clay-Frazier

**NUEVA YORK, (AP).** — Por un millón de dólares garantiza do con opción a 65 por ciento de la entrada bruta se hizo hoy la primera venta de los derechos de transmisión por televisión en circuito de la pelea entre Joe Frazier y Muhammad Ali por el campeonato mundial de los pesados.  
 Chartwell Films Ltd., Infor-

má que hizo la venta a Concerta West de Seattle y Dallas, y el circuito cerrado comprende de rechos en Texas, Washington, Oregón, Columbia Británica y California del Norte.  
 Chartwell Films adquirió los derechos en general y confía en realizar entre 20 y 30 millones de dólares, en ámbito mundial.

## Dirección General de Deportes agradecida con municipalidades

La Dirección General de Educación Física y Deportes agradece públicamente a todas las Municipalidades del país, la valiosa colaboración que han prestado al deporte costarricense, a través de las partidas que asignaron para plazas y otras actividades deportivas, así como el apoyo moral, y material sobre todo, que la Dirección por falta de recursos no pudo brindar, como era su deseo, a los Comités Cantonales de Deportes.

Estos gobiernos locales se

han identificado plenamente con el deporte, lo que demuestra claramente que están preocupados, como les corresponde, en velar por los fines para que fueron creadas: la salud y la cultura de sus pueblos. Esto lo han logrado satisfactoriamente en el año que recién terminó y lo cual es motivo suficiente para que la Dirección General de Educación Física y Deportes les exprese públicamente su más sincero agradecimiento.

### El jueves eligen nueva Aso-Beis Menor

Para mañana jueves la Asociación Menor de Beisbol tendrá su Asamblea para elegir los nuevos miembros para el presente año.

La cita a todos los representantes de los equipos es para las 7.00 de la noche, en los Salones de sesiones del Parque Es-



### Directiva de la Asociación de Beisbol será nombrada viernes

El próximo viernes 15, será la Asamblea de los representantes de los equipos de Beisbol, que tendrán que nombrar los miembros de la Asociación Nacional de Beisbol Mayor, para el presente año.

### MUCHAS ACTIVIDADES ESTE AÑO

Para este año, los nuevos miembros que llegarán a la Asociación Nacional de Beisbol, tendrán bastante trabajo ante las actividades, que se les acercan, donde está figurando el viaje de la Selección de Beisbol a Guatemala, al III Centroamericano, el posible viaje a Cali, a los Panamericanos y como punto principal, la Organización del campeonato nacional, que sin duda alguna tendrá otra buena organización. También se espera el informe del Presidente Sr. José Manuel Bulgarelli, en donde se detallan todas las actividades del beisbol del año pasado, así como otros puntos, que sin duda alguna serán de gran beneficio para el beisbol.



## Elegida nueva directiva de la Federación de Basket

El lunes se llevó a cabo la Asamblea General del baloncesto con el único fin de escoger a los miembros que formarán la Federación que trabajará durante 1971. Solamente dos asociaciones tienen derecho a votar, extrañando que la Universidad una entidad tan seria siga sin formalizar su situación ya que, tienen el Club Universitario como los estatutos aun par-

ce no han sido legalizados ni publicados en La Gaceta que hayan sido reconocidos como Asociación. Solamente, porque existe en el ambiente director del basket nacional un gran espíritu deportivo se le permitió a la Universidad presentar candidato y se votó por él, para que fuera de los nuevos en la Federación.

Fueron reelegidos los señores Jorge Ross actual Presidente, Hernán Alvarado actual tesoro y Beto Franco; el único que no fue reelegido fue el Sr. Nilo Vicariolli el que por medio de una carta manifestó que no podía aceptar un nuevo nombramiento por tener su tiempo muy ocupado.

Los nuevos fueron el Dr. Germán Sáenz Renaul que fue el candidato presentado por la Universidad y el Lic. Manuel Jiménez que fuera uno de los buenos valores del baloncesto nacional.

CARTIN JR.



## Honduras y Nicaragua a jugar con Pre-Selección de Beisbol

Este fin de semana se espera la venida del equipo Nandayme, tricampeón del departamento de Granada en Nicaragua y del Seleccionado de Honduras, para darle fuego a la Pre-Selección Nacional de Beisbol.

### HONDURAS

Los hondureños llegarán con toda la plana mayor que viajará a Guatemala al III Centroamericano, donde figurarán varios pe loteros que ya han jugado contra los de casa en anteriores oportunidades en torneos centroamericanos.

### NICARAGUA

El equipo pinolero traerá tres mundialistas, que jugaron en Colombia con el seleccionado nicaragüense, que tan buen papel realizó. El cuadro Nandayme, viene debidamente reforzado y con el título de tri-campeón de Granada.

### PRE-SELECCION NACIONAL

El cuadro de casa está debidamente entrenado y se espera un gran papel tocavía mejor del realizado contra el equipo Miami Cuban's, donde los aficionados salieron muy satisfechos del conjunto tico.



## ¢ 697.595,90 recibió el fútbol del Totogol durante el año

8 de enero de 1971.

Licenciado Jorge Julio Moya Fernández Secretario de la Fedesación Costarricense de Fútbol Su Oficina.

Estimado señor Secretario:

Cúmpleme remitir a usted nuestro cheque No. 0236 por valor de ¢ 38.395,30, producto de la renta de tres Concursos de "Totogol", celebrados en el mes de diciembre anterior y cuyo detalle es el siguiente:

Monto de apuestas ¢ 363.607,80 - 42%	¢ 152.715,25
Producto del sellado (87.522 forms.)	¢ 43.761,00
Utilidad neta	¢ 196.476,25
20% sobre anterior valor	¢ 39.295,30
Menos notas de débito	¢ 900,00
Valor de nuestro cheque	¢ 38.395,30

Tiene que complacernos el informar a usted que durante el pasado año se realizaron 41 Concursos y que el ingreso recibido por el fútbol federado alcanzó a ¢ 697.525,90, la más alta cifra monetaria pagada a ese estimable Organismo desde que existe el sistema de apuestas futboleras.

Al saludar a usted atentamente, pláceme repetirme su afectísimo servidor,

ARTURO ARIAS JIMENEZ Administrador

# LA REPUBLICA AVISOS CLASIFICADOS

## EMPLEOS

**Nº 1111 PARA TRABAJAR EN LA EMPRESA PRIVADA SE NECESITA:**  
 -Empleadas domésticas con experiencia y muy buenas recomendaciones.  
 -2 plomeros con experiencia.  
 -Un tornero con experiencia.  
 -Un instalador con experiencia.  
 -Una secretaria taquímeconógrafa con experiencia.  
 -Un dibujante que sea mujer con experiencia.  
 -Un mecánico industrial con experiencia.  
 -Un técnico de radio y audio especializado.  
 -Un prensista manual con experiencia.  
 -Un laminador con experiencia.  
 -Un repujador (tornos) en aluminio con experiencia.  
 -Mensajeros con moto propia.  
**PARA MAS INFORMES EN EL MINISTERIO DE TRABAJO, SEXTO PISO EDIFICIO RAVENTOS. CON CARTAS DE RECOMENDACION.** (30-1)

**Nº 1998. SE NECESITA** empleada de adentro con recomendaciones. De Bomba Shell Paseo Colón 275 Vs. Sur Casa Nº 425. (9-1)

**Joven de 18 años**  
**Toquigrafo y Mecanógrafo, ofrece sus servicios sin pretensiones de sueldo. Favor de llamar al teléfono 25-18-65.**

## VARIOS

**Nº 0461. CONCRETERA** San Jorge Ltda. 150 varas norte puente del río María Aguilar Barrio Cuba. Ofrece bloques, tubos, cemento, arena y piedra, etc., de la mejor calidad.

**Nº 0221. FUMIGADORA SOLO** una... como Fuminac ninguna. Pida presupuesto sin compromiso. Fumigadora Fuminac. 21-46-47; 21-49-49. (30-1)

**Nº 0433. HUEVO FRESCO.** -OVOTECA, TELEFONO 21-04-65. (16-1)

**Nº 0422 - EXTRACCION DE CENIZA** en los cielos rasos con equipos de aspiradoras Teléfono 21-66-77 (30-1)

**Nº 0430. CANARIOS** importados de excelente canto le ofrece para su regalo de navidad El Semillero Ltda. Apartado 783 San José. (6-1)

**0221 FUMIGADORA FUMI.** NAC. Mantenga su casa libre de insectos y roedores utilizando nuestros servicios. Pida presupuesto sin compromiso. 21-46-47 21-49-49. (12-1)

## PARA SU AVISO ECONOMICO



HAGA USO DE LOS ECONOMICOS Y EFECTIVOS DE LA REPUBLICA HACIENDO UNA SIMPLE LLAMADA A LOS TELEFONOS 21-04-29 o 21-03-55. Sr. Mario González.

**Nº 0401. LAVADO - SECO** de alfombras a domicilio. Solicite información al 21-49-49. (28-2)

**Nº 1999. EL TRIO MONTE-RREY.** Al iniciar el año se pone a sus órdenes para serenatas, fiestas, etc. Tel.: 22-62-89 y 25-33-03.

**Nº 0452. MAESTRA** titulada prepara alumnos aplazados en sus asignaturas. Informes 21-32-53. (7-1)

**Nº 0419 TALLER El Comercio** ofrece canoas, bajantes, chimeneas, verjas, armaduras, reparación cañerías, carpinterías, electricidad, soldadura eléctrica en general. Servicio a domicilio. Teléfono 21-29-74 y 21-82-51 75 varas norte del cine Líbano. (30-1)

**No 50229. SPRINGER Spaniel** negro pura raza, deseo cruzar con hembra condiciones semejantes. Llamar teléfono 22-04-38.

**Nº 1996. HABLE Y ESCRIBA** inglés perfecto en solo 10 meses en la Escuela de Inglés Roosevelt. Condición: de no ser así devuelvo todo su dinero. Individuales y grupos. Se preparan estudiantes. 50 Sur Colegio Señoritas. Casa 644. (12-1)

**Nº 1987. SE COMPRA** plataforma sola o furgón de eje, sencillo para cabezal Mack. Ofertas al apartado 1742. San José. (1º-2)

**Nº 0418 - DR. MIGUEZ** médico y cirujano, Universidad de Santiago de Compostela España. Consulta situada en los bajos de Discolandia. Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfono Hab. 25-29-31. Oficina 21-94-50. Atiende llamadas noche y día, inclusive feriados domingos. (30-1)

**Nº 0427 - FUMIGADORA - CRUZ** verde, exterminio de insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Teléfono 21-66-66, 21-77-77 (30-1)

**Nº 0334. CURSOS INGLES** especiales para ejecutivos, secretarías, amas de casa y colegiales. Método sencillo y práctico comprobado con beca de AID. Instrucción individual para aprender mejor y más rápidamente. Horario a conveniencia del interesado. Precio módico (€ 5.00 hora). Resultados efectivos. Centro de Traducción. 21-50-64. (30-1)

**Nº 0417 - TALLER ROSALES** anuncia su nuevo servicio de examen y reparación de radiadores con su moderno equipo INLAND, importado para servirle al momento y atendido por un especialista entrenado en la propia fábrica. TALLER ROSALES, 400 varas Sur del Pipilo, carretera a Desamparados. (30-1)

**Nº 0428 - LIMPIEZA DE TANQUES SEPTICOS.** Compañía Fumigadora Cruz Verde. Teléfonos 21-66-66; 21-66-77. (7-2)

**Nº 01313 - MOSAICOS DE PRIMERA CALIDAD EN NUEVOS COLORES.** LE OFRECE FABRICA EDGAR VILLALOBOS. TELEFONO 21-94-68. ESQUINA SUROESTE LICEO DE COSTA RICA. (18-1)

## PROPIEDADES

**Nº 0438 LOTES.** SABANA, Nunciatura, Favorita, Beta, Lomalinda, Americana, Montalegre, Dent, Paulina, Curridabat, Mario Jenkins, 22-28-91. (16-1)

**Nº 0411. LOTES** ... contiguo a residencial Los Colegios. Listos para construir. Facilidad de pago. Informes. Teléfonos 21-52-70, 21-74-38. Oficina "TEL" Edificio Discolandia, Nº 302. (30-1)

**Nº 0463. LOTES.** Contiguo a residencial Los Colegios Sur. Listos para construir. Facilidad de pago. Informes: Teléfonos 21-52-70; 21-74-38. Oficina "TEL", Edificio Discolandia Nº 02.

**Nº 2003. SE VENDE LOTE** en Sabanita de Alajuela. Informes: Teléfono 25-29-50.

**SABANA SUR: preciosos lotes** nueva Urbanización cerca Colegio Médicos. Apresúrese. Facilitades. Jenkins, 22-28-91. (16-1)

**Nº 0448. LOTES en Residencial Mary Mil, en La Uruca.** ... € 3.000.00 de prima; saldo 100 meses plazo sin intereses. No espere más tiempo si quiere ganar plusvalía. Informes teléfono 22-32-12. (6-1)

**N. 0432. LOTES EN MODERNA URBANIZACION.** ALUMBRADO MERCURIO. HASTA 100 MESES PLAZO, INMEDIACIONES TENNIS CLUB. TELEFONOS 21-67-31 y 25-21-67. (15-1)

**Nº 0447. SEÑORES INDUSTRIALES:** en urbanización Industrial La Uruca, lotes de 2.500 varas cuadradas hasta 15.000 varas. No espere porque luego tendrá que comprar terrenos más lejos, lo que acarrearía gastos de transportación y viáticos mayores. Damos facilidades de pago. Informes teléfono 22-32-12. (18-1)

**Nº 1991. 2 FINCAS ganaderas** contiguas se venden, carretera Siquirres, sin peligro de inundaciones ni interrupción de transportes; 99 kilómetros de San José, 2 horas en automóvil, una de 1.100 manzanas a € 425.00 manzana; otra de 300 manzanas a € 1.500.00 manzanas. Facilitades, teléfonos 25-53-14 y 21-53-09. Apartado 2961. (8-1)

**Nº 0410 CONSTRUYA SU CASA** económicamente, en condiciones de contado, con el constructor que quiera, en el lote que usted tenga o quiera comprar. En el Instituto de Vivienda -INVU- le prestamos el 75% del total de su costo, cuando usted complete -en cuotas mensuales de ahorro- el 25% del monto que necesite y el 6% de los gastos (escrituras, avalúos, administrativos) El total del costo de su casa puede ser desde € 5.000.00 hasta... € 100.000.00 y la cuota mensual del ahorro y los gastos desde € 13.00 hasta € 646.00. Disfrute además de otros 7 beneficios adicionales para su economía y seguridad. OFICINA Lic. Teodoro Martín Agente autorizado Teléfono 25-28-82 (30-1)

**Nº 0277 LOS MEJORES LOTES** En Bº ESCALANTE En Bº LA PAULINA En Bº ESQUIVEL BONILLA En Bº JARDIN AUTOPISTA En SAN RAFAEL ESCAZU En SANTA ANA. Una ganancia. Seis en Bo. Carranza ADEMAS OFREZCO: LUJOS/ MANSION en Colonia del Río LA MEJOR RESIDENCIA de Bº México OTRA BELLISIMA frente carretera antes de entrada al Country Club. OTRA MAS EN ESCAZU, que también se alquila RICARDO SAUMA D. 22-01-58. (30-1)

**Nº 0416. SEÑORES INDUSTRIALES:** en urbanización Industrial La Uruca, lotes de 2.500 varas cuadradas hasta 15.000 varas. No espere porque luego tendrá que comprar terrenos más lejos, lo que le acarrearía gastos de transportación y viáticos mayores. Damos facilidades de pago. Informes teléfono 22-32-12. (18-1)

## ALQUILERES

**Nº 0460. SE ALQUILA** casa grande nueva en Barrio Escalante 3 dormitorios con servicio independiente, oficina, 3 salas, salón para juegos, cocina, pilas, cuarto servicio, planta alta, despensa, dos patios, cochera. Especial para Embajada o familia grande. Informes a los teléfonos: 22-56-77 y 22-57-03.

**Nº 1995. LOS ALMENDROS,** San Isidro, frente al mar alquilo casa amplia: fresca, jardines ambos lados. Buenísima agua. € 125.00 diarios. Teléfono 21-28-75. (15-1)

**Nº 0455. SE NECESITA** bodega aproximadamente 250 m2 alrededores San José. Informar teléfono 22-41-14.

**Nº 0441. ALQUILASE** cuarto céntrico, alimentación. Caballero Precios módicos. 21-96-13. (15-1)

**Nº 1938. GONZALEZ Lahmann** alquilo confortable casa de madera, bien pintada totalmente amueblada, cochera, jardín, teléfono € 1.400.00. Oficina 21-21-20. Habitación 22-67-93. (14-1)

## MAQUINARIA

**Nº 0436. MOTOR FUERA** de borda de 35 H. P. Evinrude, vendemos en perfecto estado. Saturnia, S. A. Teléfono 25-41-15. (6-1)

**Nº 0364. SRES. AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO.** APDO. 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-07-38. (30-1)

**Nº 1995. LOS ALMENDROS,** San Isidro, frente al mar alquilo casa amplia: fresca, jardines ambos lados. Buenísima agua. € 125.00 diarios. Teléfono 21-28-75. (15-1)

**Nº 407 "TALLER GUILLERMO SANABRIA A."** Teléfono 22-61-25 Ap. 2403

**TIENE PARA VENDER AL MEJOR PRECIO:**

Motores Diesel nuevos de 4 H. P.  
 Motores eléctricos varios tipos.  
 Molinos para café, maíz crudo y cocido.  
 Máquinas para moler carne.  
 Batidora para pastas alimenticias.  
 Sierra mecánica de 20".  
 Engranajes para reducir velocidades.  
 Arjetes en varios tamaños.  
 Máquinas de picar pasto del país.  
 Surtido de repuestos para máquinas picar pasto.  
 Lote de barras transmisión varios gruesos.  
 Repuestos para trapiche y arados.  
 Bombas agua diferentes tipos.  
 Poleas planas, americanas y tipo "V".  
 Trapiches para usar con motor Nos. 1 - 2 - 3.  
 GANGAS: Motor diesel International 50 H. P.  
 Trapiche Nº 3 con motor Diesel de 12 H. P.  
 Pallas y demás implementos € 16.000.  
 Motor Perkins diesel para Pick-up o camion.  
 Motor Hannomag para tractor.  
**NOTA: COMPRAMOS METALES DE TODA CLASE.** (30-1)

**Nº 1986. CARGADOR** de cruza en muy buen estado se vende. Informes Rodrigo Gargallo. Teléfono 22-60-13. (6-1)

**Nº 397. MACAYA MAQUINARIA.** Teléfono 21-58-30 - Apartado 10.000. Vende:

**PICK-UP**  
 C-2457 International 1200 Motor diesel D-301 con cajón madera 1/2 1966  
**CAMIONES DE CARGA**  
 C-11560 Toyota Motor diesel cajón madera 3 1/2 1963  
 C-5954 Dodge 500. Motor diesel D-354 con cajón madera 4 1/2 1963  
 C-12086 International, Motor D-354 con cajón de madera 3 1/2 1964  
 C-12537 International Rod-RDF-190 ching tandem motor Cummins 12 1963  
 Ford Thames Mod-750 con motor diesel cajón ganadero 5 1960

**PANEL**  
 International, Motor gasolina 6 cilindros 4 puertas 1 1960

**MICROBUS**  
 29430 Ford Falcón, 12 pasajeros motor 6 cilindros 1 1/2 1963  
 Mercedes Benz, Motor diesel - 17 pasajeros 1 1/2 1959  
 No compre sus vehículos usados sin antes consultar nuestros precios (28-1)

**Nº 0435. ACERO** inoxidable planchas, tubos barras para lechería e industria química en Electro Mercantil S. A. Edificio Los Leones. Tel. 21-67-89 21-67-94. (18-1)

**Nº 1984. TENGO TRAPICHE** tres manzanas con presión hidráulica, con reductos de 30 caballos. En muy buenas condiciones. Puede verse en Taller Carazo, La Uruca. Entenderse con Aurelio Mora Rojas 22-13-53. Desamparados. (6-1)

**LIJADORAS PULIDORAS. PARA PISOS, SERIEDAD, RESPONSABILIDAD. COMPANIA DIJEMA. TELEFONO: 25-56-96. (13-1)**

## MUEBLES



**Nº 2000. VENDO TELEVISOR** portátil 19 pulgadas € 1.000.00 verlo contiguo talleres Singer calle 11 casa Nº 1244.

## VEHICULOS

**Nº 2002. GANGAS. VENDO** Ford Mustang convertible 6 cilindros, año 1966, excelente estado por motivo de viaje. -Tel.: 21-32-08.

**Nº 1969. RADIADORES** completos, americanos, 23" ancho por 21" alto, regalamos a... € 350.00 cada uno. Cantidad limitada. Teléfono 21-36-74. (27-1)

**Nº 1992. OPORTUNIDAD: ven** do lancha 17 pies, motor Chrysler 45 H. P. arranque eléctrico, Teleflex, traylor con balsa de torsión, € 10.000.00 Informes teléfono 22-36-96. (12-1)

## DINERO

**Nº 0444. DINERO** para hipotecas primero y segundo grados. Cualquier cantidad. Honorarios, ayuda. Oficina "Memorabilia" Catedral 300 Sur 75 Este, teléfono 21-21-20. Habitación 22-67-93. (30-1)

**Nº 0420 - FICASA AVENIDA** Tercera, frente Embajada Americana. Dinero, rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prendaria e hipotecaria. Teléfono 22-70-30 (30-1)

### Médicos con más de 65 años podrán servir en hospitales

Médicos pertenecientes al personal técnico y administrativo de los hospitales, que hubiesen cumplido 65 años de edad, podrán seguir laborando en estos, según reforma al artículo 47 del Reglamento General de esas Instituciones, hecho por Decreto N° 1409 SPPS, el cual quedó vigente ayer.

Literalmente el artículo cita do deberá leerse así:

"Artículo 47.—Los miembros del personal médico, técnico y administrativo cesarán automáticamente en sus funciones al alcanzar la edad de 65 años, pero en casos de excepción, los organismos directivos podrán autorizar exceder esos límites cuando así convenga a los intereses de la respectiva Institución".

El Poder Ejecutivo consideró para reformar el texto mencionado que la edad promedio de vida ha aumentado considerablemente en nuestro país, lo que hace que el límite fijado para el retiro obligatorio de los profesionales médicos de las instituciones hospitalarias no esté acorde con la realidad nacional. También estimó que el retiro automático priva, en muchas ocasiones a las instituciones hospitalarias de eficientes profesionales médicos, cuando están en pleno rendimiento científico y precisamente elaborando los frutos de la experiencia.

### M. de Cultura hace reconocimiento al I. C. T.

El Lic. Alberto F. Cañas, Ministro de Cultura, Juventud y Deportes, cursó una expresiva nota al señor Carlos Manuel Guardia, Gerente del Instituto Costarricense de Turismo, concebida en estos términos: "En forma muy atenta tengo el gusto de dirigirme a usted para agradecerle la oportuna colaboración que proporcionó el Instituto Costarricense de Turismo en el intercambio juvenil con El Salvador, recientemente efectuado, y que significó uno de los factores más valiosos para la realización de este programa".

Para el año 1971 tenemos nuevos planes de crédito destinados a producción. Financiamos toda clase de empresas en cualquier lugar de Costa Rica y por cualquier cantidad: desde ₡ 5.000,00 hasta más de ₡ 1.000.000,00.

**Siempre hay tope.**

La resolución la tiene el empresario en 4 días. No hay que hacer antea ni tampoco llenar complicadísimos formularios.

Todo es muy sencillo. Consulte con toda confianza a

**OFOME CO**

75 varas al Sur del Hotel Balneario, San José.

Apartado N° 4916.



MANDRAKE EL MAGO

EL FANTASMA

ARCHIE

EL GUARDIAN SOLITARIO

ROLDAN EL TEMERARIO

AGENTE SECRETO CORRIGAN

ARCHIE

# Gatunas

- DORTICOS, cómico cubano radicado en Costa Rica, murió el sábado
- VERA VIOLETA sacó su primer 45 rpm.



...Este es un matrimonio de artistas lleno de felicidad e inquietudes artísticas. Ella fue la conocida cantante Vera Violeta Ugalde, ahora esposa de don Solón Sirlas. Vera Violeta ha grabado un disco, el primero en forma profesional, después de prolongada ausencia en la actividad artística...

...Vera Violeta fue una de las figuras femeninas del mundo de los gatos cantores más relevantes y francamente estaría por demás echar la memoria hacia atrás y recordar hace trece años, cuando todavía permanecía activa...

...Se casó con Solón y se dedicó a cuidar la familia. Ahora le picó un mosquito artístico y dejó grabado lo que ella ha llamado "su único disco". Lleva los temas: "Yo te amaré" de Gilbert Beaud y "Mi Querido Amor" de Steve Wonder...

...Les recomendamos a los lectores este disco de 45 rpm. Por el momento, sólo está de venta en la discoteca de la tienda "La Gloria..."

...Roberto Dorticos Zamora, conocido cómico de nacionalidad cubana quien vino a residir a Costa Rica en los últimos años, falleció el sábado pasado, víctima de larga dolencia. Cuando ingresó al hospital San Juan de Dios le preguntaron, que en caso de necesitarse la dirección de un familiar, a dónde podían llamar. Dorticos se rascó la cabeza y luego de pensarlo mucho (vivía solo) atinó a decir únicamente un nombre: "Marlo Chacón" y luego preguntó: ¿a cuál cama me meto?...



MARIO

...El sábado recién llegado de Estados Unidos, donde Mario actuó con su popular conjunto, le llegó un telegrama donde le decían friamente:

Sr. Mario Chacón  
Agencia Musical  
Detrás de Uribe y Pagés.

El señor Roberto Dorticos Zamora falleció, rogamos pasar a retirar su cuerpo en la morgue del hospital.

...Mario Chacón luego de leer el telegrama bajó la cabeza y meditó. Horas después se encargaría de cubrir los gastos del funeral. Un cómico había dejado de hacer reír. Un artista tico con un corazón inmenso fue el único, junto a los sepulteros, que lo acompañó hasta su última morada.



POMPONIO

...Pomponio fue visto gatuneando por las oficinas del Ministerio de Trabajo. A lo mejor sencillamente, pasaba por las tiendas de abajo. A lo mejor se apresta a darle el corte de pelo a algunos de sus artistas. A lo mejor tiene tendencias a Ministro, a lo mejor, tantas cosas...

...Del mismo periódico donde citan a Paco Mitchell se publican los siguientes cortos maullidos: "...Dónde recibí el año nuevo? Que una sola conteste: EVANGELINA ELIZONDO; "Fui a San José de Costa Rica a visitar unos parientes"...

...Pregunta Idiota: gatuno lector, ¿la vio usted por el Mercado Borbón o bailando en la Filial de la Liga Deportiva Alajueense?...

...Miauuuu...



Quiero referirme a otro punto que usted toca en su crítica a la citada emisora. Dice usted que debería hacerse un poco nacionalista y no transmitir tanta importada música. Pues bien, me pongo a ver el panorama musical juvenil de nuestro país y causa decepción. Le citaré un ejemplo para su información. Hace aproximadamente un año surgió un conjunto en una de nuestras provincias. A los pocos meses de fundado tomó el nombre de Banda Pop. Me alegré pues creí tendríamos algo digno de oírse. Pues bien, fui a oírlos tocar y cuál, no sería mi decepción al ver que dicho conjunto no tenía ni la más mínima noción de lo que es la música Pop. Es más, creo que si Jimmy Hendrix se levantara de su tumba y viera lo que en Costa Rica llaman Banda Pop volvería a caer muerto de la desilusión. No quiero decir con esto que en Costa Rica no halla conjuntos verdaderamente pop. Claro que los hay y como ejemplo tenemos a dos de ellos que son: Organized Confusion y Faire's Club Band que son muy buenos, pero que no cuentan con el estímulo de nadie, si bien es cierto que usted me podría decir que estos conjuntos no tienen música grabada o que no hacen composiciones musicales y yo le doy la razón; pero esto ocurre porque componer una canción de corte modernista no es lo mismo que una canción que en su mayoría lo que dice es "era la piragua... era la piragua... era la piragua" y así todo el disco.

También me podría usted decir que en dichos conjuntos los cantantes cantan en inglés. Es to curre porque la música de corte Pop tuvo su inicio y desarrollo en Inglaterra y Estados Unidos, y lo que hacen nuestros conjuntos es reproducir fielmente dicha música, puesto que una canción Pop cantada en español suena tan mal como un tango cantado en inglés.

Quisiera de antemano disculparme por si acaso lo he ofendido a usted o a otra persona, pues esa no era mi intención sino más bien de crítica constructiva y defensa de la única emisora de música Pop en Centroamérica.

Es cierto que la música moderna podría ser lastimosa a sus oídos y a los de muchos otros, pero para nosotros los jóvenes que constituimos la gran mayoría de Costa Rica la música moderna es una de las pocas diversiones y entretenimientos con que contamos y negar lo antes dicho sería como remontarnos a los viejos tiempos en que el tango era la música juvenil. Ustedes eran los jóvenes y se criticaba tanto al tango como a nuestra música.

Para terminar quisiera felicitarlo por su tan leída columna y desearía que lo que he dicho lo mediten los que lo lean, pues to que lo que persigo no es desatar una guerra si no más bien tratar de colocar algunas cosas en su lugar, porque como dijo cierto locutor deportivo en Costa Rica si se critica a alguien se corre el riesgo de que lo maten".

Un joven Modernista

Nota gatuna: Mañana maulla remos al respecto.

Es muy fácil participar en este fabuloso concurso. Anote en esta cartelera el número correcto de por lo menos cuatro programas diarios, y envíela a Canal 7, Apartado 3876, San José.

## ENERO



## LA REPUBLICA

"Diario de la Mañana"

### PROGRAMACION

### NUMERO DEL PROGRAMA

Televisará hoy miércoles 13 de Enero de 1971



- 11.25 Saludo, Himno Nacional
- 11.30 Juventud 7
- 11.45 Teledportes Con Luis Cartín
- 12.00 Telenoticias
- 12.15 Tanda del mediodía "CORAZON SALVAJE" Con Van Heflin e Yvonne de Carlo
- 1.30 Mr. Ed
- 2.00 Los Munsters
- 2.30 Sueño con Jeannie
- 3.00 Aquí entre nosotras Con Xinia Mora
- 3.30 Porky Pig
- 4.00 Héctor Heathcote
- 4.30 Wells Fargo
- 5.00 Halcones del espacio
- 5.30 Teatro del Oeste
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Los Aventureros
- 7.00 Los Trotamundos
- 7.30 Buscando novia a papá
- 8.00 Mundo extraño
- 9.00 Las grandes batallas
- 10.15 Telenoticias

**CANAL 7**  
SOBRESALIENTE EN LOS  
EVENTOS MUNDIALES  
MAS SOBRESALIENTES

NOMBRE: .....

.....

DIRECCION: .....

.....

# Una cosecha económica representa el turismo

Con oportunidad del Seminario Nacional de Turismo que se celebrará en San José durante los días 21 y 22 del presente mes, el Instituto Costarricense de Turismo facilitó esta información:

Además de leche materna agregue a los alimentos de su niño otros alimentos gradualmente desde el primer mes, para que al año pueda comer de todo.

Hoy en día muchísimos países del mundo trabajan afanosamente en una meta común para recoger la cosecha económica que representa el turismo. Es éste, un fenómeno económico, social y cultural que impresiona grandemente a los economistas y a los mismos técnicos en turismo, ya que cada año trae consigo variadas e inesperadas sorpresas.

Puede decirse, sin temor a equivocación, que una corriente de turismo orientada a determinado país del mundo es como si de lo más profundo de la tierra le hubiera brotado a ese país un río de oro.

En el año 1950, por ejemplo, 25 millones de personas cruzaron las fronteras para ir de paseo o de negocios a otros países. Diez años después, asombrosamente esa corriente turística se vio aumentada hasta llegar a 200 millones a fines de 1970. De estos millones de turistas, se estima que gastan diariamente un promedio de treinta dólares; entonces se ve cómo las cifras abarcan y superan el producto de muchas industrias. El cálculo totalizado de gastos hechos por los turistas en el año de 1969 alcanzó a 78.000 millones de dólares.

De lo que se trata, en suma con la celebración de los Seminarios Turísticos Nacionales en Centro América, que empezaron el día jueves 7 en San Salvador, es de hacer conciencia entre las autoridades y el público acerca del tratamiento y facilidades que deben otorgarse a los turistas, por encima de cualquier obstáculo.

# Forasteros en Nueva York

(The Out-of-Towners). Escrita por Neil Simon. Interpretes: Jack Lemmon y Sandy Dennis. Producción Jalem distribuida por Paramount. Dirigida por ARTHUR HILLER.

Una serie ininterrumpida de éxitos de taquilla, ha convertido al norteamericano Neil Simon en el dramaturgo mejor pagado del mundo. Produciendo mucho menos que el español Alfonso Paso (a lo más una comedia o dos al año), gana más dinero, por las condiciones obvias del mercado en que se mueve. Pero mucho de común hay entre ambos. Salvo que, hasta el momento y que se sepa, a Simon no le ha fracasado ninguna obra.

"Forasteros en Nueva York" es el primer texto que Simon escribe directamente para el cine. Y al través de él podría definirse cuál es el secreto de un seco humor. Una facultad para hacer reír no mediante chistes ingeniosos, sino mediante la colocación de una frase común dentro de una situación extraña; un sentido exacto de cómo reaccionaría un individuo corriente ante un problema insólito, sin dejar de ser quien es. Y un don especial para acumular situaciones y problemas sin salirse de los límites de lo verosímil. En suma, un ojo bien puesto para observar lo que de disparatado puede haber y hay en los sucesos más corrientes.

"Forasteros en Nueva York" es la historia del sinfín de calamidades que le suceden, a una pareja de clase media de Ohio,

# El cine y el teatro

durante una noche de pesadilla en Nueva York. Cada una de las cosas que les pasan, le han acontecido y le acontecerán a alguien; pero toras juntas, una detrás de la otra, sólo a esta pareja. El humor de Simon consiste en acumularlos, sin faltar una, todas las desgracias posibles; en amontonar, una encima de la otra, todas las calamidades que la ciudad de Nueva York puede causarle a un forastero o a un nativo.

Una trama impecablemente armada, dentro de la cual cada desventura es consecuencia lógica de la anterior, contribuye eficazmente al éxito y revela el abracadabrante oficio del autor.

Ahora bien. Una dramaturgia (o cinematografía) como la de Neil Simon, requiere de intérpretes pulidísimos. Y "Forasteros en Nueva York" los ha en contrato con gran acierto en Jack Lemmon y Sandy Dennis. Hace muchos años, nos atrevimos a afirmar que desde "Piso de Soltero", no encontraba Lemmon una obra como ésta. El personaje —desde el comienzo— es, por frío y seguro de sí mismo, exasperante; luego exasperado; y por fin consi-

gue exasperar al espectador, con lo cual la circunferencia está completa. La arrogancia y la humildad, la fe en sí mismo y la desconfianza, el afán de mostrarse cuerdo y la necesidad de dar alaridos, todo encuentra en Lemmon la interpretación y proyección exactas. El personaje es, básicamente, ese americano con pretensiones de típico que ha venido haciendo, pero nunca lo hizo con mejor fortuna y más talento.

Junto a él, descuella Sandy Dennis. El cine la ha destacado como actriz dramática, pero es lo cierta que nació para su arte como actriz en las tablas. Por primera vez, Hollywood le da la oportunidad de hacer comedia, y a fe que lo hace bien, con precisión y humor, y con un gran sentido de la reacción cómica, para hacerle el perfecto PENDANT a Lemmon.

El director Arthur Hiller ha llevado las cosas con un ritmo verdaderamente vertiginoso, el que correspondía a la hilarante y estupefaciente espiral que concibió el autor, y esto contribuye a un éxito que podríamos calificar de total.

O. M.

Un francés, MOLIERE, que llegó a la cumbre de la literatura universal, y un español, LLOVET, que ha querido revivir un mensaje social válido para todas épocas y, al mismo tiempo, divertido, son la base de una obra teatral, "EL TARTUFO", que se ha convertido en el éxito teatral más grande del año 1970.

## TEATRO NACIONAL

VIERNES 15

ENERO - 8 p.m.

Bajo los auspicios del Ministerio de Cultura - Juventud y Deportes y de Dirección Gral. de Artes y Letras

Se inicia triunfalmente la breve temporada.

¡¡Sólo 3 días en C. Rica!!

de la

Compañía del Teatro de la Comedia de Madrid

con el triunfo teatral en Madrid y México en 1970.



Las reservaciones deben retirarse durante el día de hoy, pues las que no sean retiradas serán puestas a la venta para llenar las solicitudes pendientes.

BOLETARIA ABIERTA DESDE LAS 9 A.M.

PRECIOS

€ 25.20 - € 20.20  
€ 15.20 - € 10.20



Frente al costado Norte de la Iglesia El Carmen

Tel.: 22-67-55 - Apdo.: 1353

## AVISA

Que el sorteo del Club de Mercaderías que se efectuó el 10 de enero de 1971 fue con el siguiente resultado.

FAVORECIDO

Nº 01 - SERIE 8-9

Solicítenos informes sobre la formación constante de los sistemas de ventas en Club.

## equipos NIETO s.a.

Frente al costado Norte de la Iglesia El Carmen

Tel.: 22-67-55 - Apdo.: 1353

## AVISA

Que el sorteo del Club de Mercaderías que se efectuó el 10 de enero de 1971 fue con el siguiente resultado.

FAVORECIDO

Nº 01 - SERIE 8-9

Solicítenos informes sobre la formación constante de los sistemas de ventas en Club.

## CRUCIGRAMA

1	2	3	4		5	6	7		8	9	10	11
12					13				14			
15					16				17			
18				19			20					
		21					22					
23	24				25		26		27	28	29	
30					31		32			33		
34			35				36			37		
			38			39		40				
41	42	43					44				45	46
47							48			49		
50							51			52		
53							54			55		

### HORIZONTALES

- Pordiosero chileno
- Agarra
- Cervezas inglesas
- Monte de Grecia
- Ocasión
- Especie de creyón
- Cplocá
- Ciudad de México
- Nombre de mes, Pl.
- Revolucionario francés guillotinado
- Hembra de loro
- Cocino en seco
- Ahorra
- Enfermedad de las vías respiratorias Pl.
- Hijo de Adán y Eva
- Campesino inculto
- Resonancia
- Prenda
- Vasijas de madera
- Repetido, provincia de Filipinas
- Pura
- Desvelos
- Lechetreznas
- Sobas
- Continuo
- Signo gramatical Inv.
- Rmueva la tierra con e arado
- Medidas antiguas de longitud
- Saludable
- ¡Socorro!
- Nombre de mujer

### VERTICALES

- Implemento de labranza
- Dietas
- Moneda asiática de plata, Inv.
- Demostrativo
- Pronto, en inglés
- Especie de escribientes
- Láminas que imitan el oro
- Agarradera
- Río de España
- Amarra
- Tercera esposa de Claudio I
- En este lugar
- Código internacional de petición de auxilio
- Atreos
- Federico, presidente costarricense
- Cicuta menor Pl.
- De hueso
- Dueñas
- Renombre
- Fruta tropical
- Esclava de Abraham
- Inspida
- Círculo o redonde!

E	C	O	I	C	O	A	P	R	E	S	A
V	E	N	D	A	S	I	R	A	N	O	S
O	R	E	O	R	E	S	T	E			
C	O	S	A	S	F	E	Z	M	A	L	
A	T	E		L	I	S	A	I	N	A	
R	E	T	A	M	A	L	A	M	A	O	S
				F	A	R	I	S	E	O	
C	O	L	A	R	P	E	S	T	A	Ñ	A
A	M	E	N	S	O	R	S	A	R		
T	T	O	L	E	S	A	P	A	Ñ	A	
A	T	G	O	N	A	L	A	I	N		
R	I	Z	A	D	O	A	B	R	I	G	A
A	R	E	L	O	S	R	O	A	N	O	S

6344

# Administración Lotería Popular Bananeros mañana en la ANFE

## Escolar hoy en La Catalina

El experto de la UNESCO Profesor Carlos Olivera dictará hoy dos importantes conferencias en el Curso Seminario Sobre la Problemática de la Administración Escolar en Relación con el Plan Nacional de Desarrollo Educativo, que se está celebrando en La Catalina.

La primera conferencia versará sobre "Los nuevos Conceptos de la Administración Educativa" en horas de la mañana; por la tarde hablará sobre el tema: "Análisis Estadístico de la Educación Costarricense".

En horas de la noche, los grupos de trabajo se ocuparán de estudiar los dos temas de las conferencias del día.

Sorteo No. 1699 del Martes 12 de Enero de 1971

Para el Premio Mayor salió ficha Blanca por tanto el premio es de ₡ 8.000.00

**— PRIMER PREMIO —**

Serie 135 No. 92 con ... ₡ 8.000.00  
No. 92 de las demás Series con ... ₡ 1.600.00

**— SEGUNDO PREMIO —**

Serie 127 No. 46 con ... ₡ 4.000.00  
No. 46 de las demás Series con ... ₡ 400.00

**— TERCER PREMIO —**

Serie 175 No. 45 con ... ₡ 2.400.00  
No. 45 de las demás Series con ... ₡ 200.00

Miembros de la Cámara Nacional de Bananeros asistirán mañana jueves a la sesión del Consejo Permanente de la Asociación Nacional de Fomento Económico (ANFE), por invitación expresa que éste hiciera a dicha Cámara.

En esta reunión conjunta se hará un amplio examen de la situación actual del mercado internacional del banano, así como de los problemas porque están atravesando los productores nacionales a resultas de los temporales del año pasado y del péximo estado de las vías de comunicación. Igualmente, se desea conocer más a fondo el proyecto de ley que se ha anunciado para regular la producción y el mercadeo del banano.

Se trata, pues, de un análisis bastante amplio de la situación actual de la agricultura del banano, que —como se sabe— en buena parte ha permitido la recuperación de la economía nacional que se ha registrado en los últimos años, por lo que merece todo tipo de estímulos y el máximo de esfuerzos para evitar, hasta donde sea posible, un desmejoramiento de su posición. Por lo mismo, se atribuye importancia a la reunión de mañana en la noche entre directores de

la ANFE y de la Cámara Nacional de Bananeros.



**Programación para hoy Miércoles 13 de enero**

- 4.15 Patrón de Ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine — CITA CON EL DESTINO  
Con David Niven, Glynis Johns, Kenneth More,
- 6.30 Dimensión Desconocida
- 7.00 Marshall Dillon
- 7.30 Mike Hammer
- 8.00 A Roma con amor
- 8.30 Teatro Francés
- 9.00 Tele novela NATACHA
- 10.00 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL



**CANAL 6**

Programación para hoy Miércoles 13 de Enero

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Informaciones de HOY
- 12.45 La novela de la tarde LAS VICTIMAS
- 1.15 La novela de la 1.15 UNA PLEGARIA EN EL CAMINO
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa: BENDITA SEAS  
Con Mecha Ortiz Enrique Serrano
- 4.30 Fábulas
- 5.30 El hombre de acero
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de Siete: ANGELITOS NEGROS
- 7.30 Música y estrellas
- 8.00 La novela familiar EL DIOS DE BARRO
- 9.00 Vendetta
- 10.00 Panorama de HOY
- 11.00 Despedida LO MEJOR SE VE EN EL 6 Y SE VE MEJOR



Radio Televisión Te-Tas

Presenta hoy miércoles 13 de enero de 1971

- 2.35 Patrón y música
- 2.45 Comedy Capers
- 3.00 Simplemente María
- 4.00 Teleclub del Hogar
- 4.30 El Conde de Montecristo
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Furia
- 6.30 El Tremendo Juez
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 El Santo
- 9.00 Alma de Acero
- 10.00 Punto Final
- 10.15 Despedida

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL

# REX

3 Entrada ₡ 3.80  
Impuestos ₡ 0.20 total. ₡ 4.00 — 7 y 9 Entrada ₡ 4.80 impuestos ₡ 0.20 Total ₡ 5.00.  
ULTIMO DIA DE EXITO.



**CAPITOLIO**  
7 y 9 ₡ 2.80  
Impuestos ₡ 0.20. Total: ₡ 3.00.  
**La dama y el vagabundo**  
La joya de Walt Disney.

**ADELA**  
7 y 9 ₡ 1.80  
Impuestos ₡ 0.20. Total: ₡ 2.00. Victor Mature, Yvonne de Carlo  
**Timbuktu**

**PUNTARENAS**  
4-7.30 ₡ 2.00  
CS y color. Jean Claude Brialy, Gerard Blain, Michel Piccoli  
**Donde sobra un hombre**  
Jacques Perrin.

### Cine - Palacio METROPOLITAN

3 p.m. ₡ 3.80 más impuesto Muni. y Las Mercedes ₡ 0.20. Total .. ₡ 4.00.  
6.45 y 9.15 ₡ 4.80, más impuesto Muni. y Las Mercedes ₡ 0.20. Total: ₡ 5.00.

Romance, Aventura, Espionaje y Acción.  
**Lili mi adorable espía**

Con Rock Hudson y Julie Andrews en Cinemascope y color.

### Nuevo Cine HILTON

3 p.m. ₡ 1.80  
Imp. Muni. ₡ 0.10  
Imp. Leprosario ₡ 0.10

TOTAL ₡ 2.00  
**El credo de un hombre solitario**

En colores.  
7.30 p.m. ₡ 2.30  
Imp. Municipal ₡ 0.10  
Imp. Leprosario ₡ 0.10

TOTAL ₡ 2.50  
Los hombres son más hombres en:  
**El mundo de los aventureros**  
En CS y color.

### Teatro CENTER CITY

3 p.m. ₡ 1.80  
Imp. Muni. ₡ 0.10  
Imp. Leprosario ₡ 0.10

TOTAL ₡ 2.00  
7 y 9 p.m. ₡ 2.30  
Imp. Municipal ₡ 0.10  
Imp. Leprosario ₡ 0.10

TOTAL ₡ 2.50  
Fernando Luján, Irma Lozano en  
**El Agente 00-Sexy**  
En colores.

### Cine REINA (Guadalupe)

8 p.m. ₡ 2.50 (Solo mayores de 21)  
Gina Lollobrigida en:  
**La muerte puso un huevo**  
En colores.

## PRONTO! Frank Sinatra, George Kennedy, "DUELO DE PILLOS"

### PALACE

3-7.30 Entrada ₡ 2.80  
Más Impuestos ₡ 0.20

TOTAL ₡ 3.00

Henry Fonda,

**La conquista del oeste**

En colores

### CALIFORNIA

6 - 8 Entrada ₡ 4.80  
Más Impuestos ₡ 0.20

TOTAL ₡ 5.00

Aldo Ray,  
**Comando suicida**

En colores.

### — VARIEDADES —

3 - 7.30 ..... Entrada ..... ₡ 4.80

Más Impuestos ..... ₡ 0.20

TOTAL ..... ₡ 5.00

CUARTA SEMANA DEMOLEDORA! La aventura más espectacular e increíble que se ha llevado a la pantalla!

El super gigante de acción que está batiendo records!!



EN COLORES

### MODERNO

3-6.45-9 Entrada ₡ 2.30  
Más Impuestos ₡ 0.20

TOTAL ₡ 2.50

Cantinflas,

**El Padrecito**

En colores.

### IDEAL

6 - 8 Entrada ₡ 1.80  
Más Impuestos ₡ 0.20

TOTAL ₡ 2.00

(SOLO MAYORES 21)

Diane Varsi,

**Matanza para tres**

En colores.

### RIO

8 Entrada ₡ 1.85  
Más Impuestos ₡ 0.15

TOTAL ₡ 2.00

(SOLO MAYORES 21)

Lynn Redgrave,

**Soldados vírgenes**

En colores.

PRONTO! Richard Harris, Alec Guinness,

**"Cromwell hombre de hierro"**

PRONTO! Laurence Olivier,

**"Rebeca"**

### CENTRAL

A las 3 ..... ₡ 2.80  
Más imp. .... ₡ 3.00

A las 7 y 9 ..... ₡ 3.80  
Más imp. .... ₡ 4.00

### LUX

6:30 y 8:30 ..... ₡ 2.80

SABY KAMALICH y BRAULIO CASTILLO en la película del mayor éxito...

### SIMPLEMENTE MARIA

EN COLORES!

### CAPRI

A las 3, 7 y 9 .... ₡ 2.80  
Más imp. .... ₡ 3.00

### EL ULTIMO CUPLE

### GUADALUPE

A las 8 ..... ₡ 2.00

Isela Vega, Maura Monti, Amadee Chabot, en la cinta a todo color...

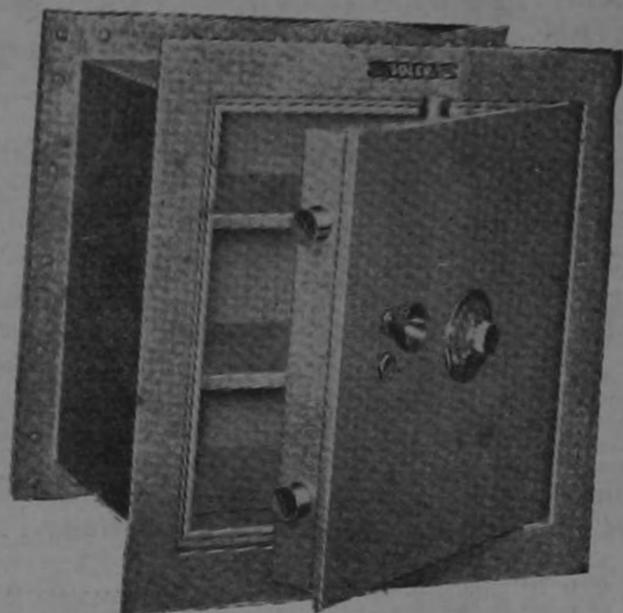
### LAS SICODELICAS

# VERDADERAMENTE A PRUEBA DE ROBO

**SOLEER**

Industria Española

## CAJAS DE SEGURIDAD



**EN SU HOGAR  
EN SU OFICINA  
EN SU EMPRESA**

Una mínima inversión  
y tendrá la máxima protección  
sobre sus valores.

Perdón, por motivos de seguridad  
solamente esto podemos decir.

equipos **NIETO** s.a.

Costado Norte de la Iglesia del Carmen  
Teléfono: 22-67-55      Apartado 1353